

Legislative Assembly
Province of New Brunswick



Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

JOURNAL OF DEBATES · JOURNAL DES DÉBATS (HANSARD)

Daily Sitting 20
Friday, December 5, 2025

Second Session
61st legislature

Honourable Francine Landry
Speaker

Jour de séance 20
le vendredi 5 décembre 2025

Deuxième session
61^e législature

Présidence de
l'honorable Francine Landry

CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES

Statements of Condolence and Congratulation / Déclarations de condoléances et de félicitations	1
Présentation d'invités / Introduction of Guests	6
Statements by Members / Déclarations de députés	7
Questions orales / Oral Questions	11
Itinérance / Homelessness	11
Fuel Prices / Prix des combustibles	16
NB Liquor / Alcool NB	21
Cost of Living / Coût de la vie	23
Health Care / Soins de santé	25
Déclarations de ministres / Statements by Ministers	26
Notices of Motion / Avis de motion	30
Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre	32
Troisième lecture / Third Reading	33
Committee of Supply / Comité des subsides	33
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	33
Rapports de comités / Committee Reports	39

LIST OF MEMBERS BY CONSTITUENCY

Second Session of the 61st Legislative Assembly, 2025-2026

Speaker: Hon. Francine Landry

Deputy Speakers: Guy Arseneault and Benoît Bourque

Constituencies	Party	Members
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Bathurst	L	Hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	Hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	Hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	Hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton Lincoln	G	David Coon
Fredericton North	L	Hon. Luke Randall
Fredericton South-Silverwood	L	Hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand Falls—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	Hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	Hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	Hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent North	L	Hon. Pat Finnigan
Kings Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska Les Lacs-Edmundston	L	Hon. Francine Landry
Miramichi Bay-Neguac	L	Sam Johnston
Miramichi East	PC	Michelle Conroy
Miramichi West	PC	Kevin Russell
Moncton Centre	L	Hon. Rob McKee, K.C.
Moncton East	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton Northwest	L	Tania Sodhi
Moncton South	L	Hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	Hon. Aaron Kennedy
Restigouche East	L	Guy Arseneault
Restigouche West	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	Hon. Alyson Townsend
Saint Croix	PC	Kathy Bockus
Saint John East	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	Hon. David Hickey
Saint John Portland-Simonds	L	Hon. John Dornan
Saint John West-Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Shediac Bay-Dieppe	L	Hon. Robert Gauvin
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	G	Megan Mitton
Tracadie	L	Hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(G) Green Party of New Brunswick

(L) Liberal Party of New Brunswick

(PC) Progressive Conservative Party of New Brunswick

CIRCONSCRIPTIONS

Deuxième session de la 61^e législature, 2025-2026
Présidente : L'hon. Francine Landry
Vice-présidents : Guy Arseneault et Benoît Bourque

Circonscription	Parti	Parlementaires
Albert-Riverview	PC	Sherry Wilson
Arcadia-Butternut Valley-Maple Hills	PC	Don Monahan
Baie-de-Miramichi—Neguac	L	Sam Johnston
Baie-de-Shediac—Dieppe	L	L'hon. Robert Gauvin
Bathurst	L	L'hon. René Legacy
Beausoleil—Grand-Bouctouche—Kent	L	Benoît Bourque
Belle-Baie—Belledune	L	Marco LeBlanc
Caraquet	L	L'hon. Isabelle Thériault
Carleton-Victoria	PC	Margaret Johnson
Carleton-York	PC	Richard Ames
Champdoré-Irishtown	L	L'hon. Lyne Chantal Boudreau
Dieppe-Memramcook	L	Natacha Vautour
Edmundston—Vallée-des-Rivières	L	L'hon. Jean-Claude D'Amours
Fredericton-Grand Lake	PC	Kris Austin
Fredericton-Lincoln	PV	David Coon
Fredericton-Nord	L	L'hon. Luke Randall
Fredericton-Sud—Silverwood	L	L'hon. Susan Holt
Fredericton-York	PC	Ryan Cullins
Fundy-The Isles-Saint John Lorneville	PC	Ian Lee
Grand-Sault—Vallée-des-Rivières—Saint-Quentin	L	L'hon. Chuck Chiasson
Hampton-Fundy-St. Martins	L	L'hon. John Herron
Hanwell-New Maryland	L	L'hon. Cindy Miles
Hautes-Terres—Nepisiguit	L	Luc Robichaud
Kent-Nord	L	L'hon. Pat Finnigan
Kings-Centre	PC	Bill Oliver
Madawaska-Les-Lacs—Edmundston	L	L'hon. Francine Landry
Miramichi-Est	PC	Michelle Conroy
Miramichi-Ouest	PC	Kevin Russell
Moncton-Centre	L	L'hon. Rob McKee, c.r.
Moncton-Est	L	Alexandre Cédric Doucet
Moncton-Nord-Ouest	L	Tania Sodhi
Moncton-Sud	L	L'hon. Claire Johnson
Oromocto-Sunbury	PC	Mary E. Wilson
Quispamsis	L	L'hon. Aaron Kennedy
Restigouche-Est	L	Guy Arseneault
Restigouche-Ouest	L	Hon. Gilles LePage
Riverview	PC	Rob Weir
Rothsay	L	L'hon. Alyson Townsend
Saint John-Est	PC	Glen Savoie
Saint John Harbour	L	L'hon. David Hickey
Saint John-Ouest—Lancaster	L	Kate Elman Wilcott
Saint John Portland-Simonds	L	L'hon. John Dornan
Sainte-Croix	PC	Kathy Bockus
Shediac—Cap-Acadie	L	Jacques LeBlanc
Shippagan-Les-Îles	L	Éric Mallet
Sussex-Three Rivers	PC	Tammy Scott-Wallace
Tantramar	PV	Megan Mitton
Tracadie	L	L'hon. Keith Chiasson
Woodstock-Hartland	PC	Bill Hogan

(L) Parti libéral du Nouveau-Brunswick
(PC) Parti progressiste-conservateur du Nouveau-Brunswick
(PV) Parti vert du Nouveau-Brunswick

CABINET

Hon. / l'hon. Susan Holt	Premier, President of the Executive Council, Minister responsible for Official Languages / première ministre, présidente du Conseil exécutif, ministre responsable des Langues officielles
Hon. / l'hon. René Legacy	Deputy Premier, Minister of Finance and Treasury Board, Minister of Energy, Minister responsible for the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i> / vice-premier ministre, ministre des Finances et du Conseil du Trésor, ministre de l'Énergie, ministre responsable de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
Hon. / l'hon. Rob McKee, K.C. / c.r.	Minister of Justice, Attorney General, Minister responsible for Addictions and Mental Health Services / ministre de la Justice, procureur général, ministre responsable des Services de santé mentale et de traitement des dépendances
Hon. / l'hon. John Dornan	Minister of Health / ministre de la Santé
Hon. / l'hon. Claire Johnson	Minister of Education and Early Childhood Development / ministre de l'Éducation et du Développement de la petite enfance
Hon. / l'hon. Keith Chiasson	Minister of Indigenous Affairs / ministre des Affaires autochtones
Hon. / l'hon. Cindy Miles	Minister of Social Development, Minister responsible for the Economic and Social Inclusion Corporation / ministre du Développement social, ministre responsable de la Société de l'inclusion économique et sociale
Hon. / l'hon. Chuck Chiasson	Minister of Transportation and Infrastructure / ministre des Transports et de l'Infrastructure
Hon. / l'hon. Gilles LePage	Minister of Environment and Climate Change, Minister responsible for the Regional Development Corporation / ministre de l'Environnement et du Changement climatique, ministre responsable de la Société de développement régional
Hon. / l'hon. Aaron Kennedy	Minister of Local Government, Minister responsible for Service New Brunswick / ministre des Gouvernements locaux, ministre responsable de Services Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Isabelle Thériault	Minister of Tourism, Heritage and Culture / ministre du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture
Hon. / l'hon. Robert Gauvin	Minister of Public Safety, Minister responsible for la Francophonie / ministre de la Sécurité publique, ministre responsable de la Francophonie

Hon. / l'hon. Alyson Townsend	Minister responsible for Labour / ministre responsable du Travail
Hon. / l'hon. John Herron	Minister of Natural Resources / ministre des Ressources naturelles
Hon. / l'hon. Pat Finnigan	Minister of Agriculture, Aquaculture and Fisheries / ministre de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches
Hon. / l'hon. Lyne Chantal Boudreau	Minister responsible for Seniors, Minister responsible for Women's Equality / ministre responsable des Aînés, ministre responsable de l'Égalité des femmes
Hon. / l'hon. Jean-Claude D'Amours	Minister of Post-Secondary Education, Training and Labour, Minister of Intergovernmental Affairs, Minister responsible for Immigration, Minister responsible for the Research and Productivity Council / ministre de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, ministre des Affaires intergouvernementales, ministre responsable de l'Immigration, ministre responsable des Affaires militaires, ministre responsable du Conseil de la recherche et de la productivité
Hon. / l'hon. David Hickey	Minister responsible for the New Brunswick Housing Corporation / ministre responsable de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
Hon. / l'hon. Luke Randall	Minister responsible for Opportunities NB, Minister responsible for Economic Development and Small Business, Minister responsible for NB Liquor and Cannabis NB, Minister responsible for the <i>Regulatory Accountability and Reporting Act</i> / ministre responsable d'Opportunités NB, ministre responsable du Développement économique et des Petites Entreprises, ministre responsable d'Alcool NB et de Cannabis NB, ministre responsable de la <i>Loi sur la responsabilisation et la présentation de rapports en matière de réglementation</i>

[Translation / Traduction]

Daily Sitting 20
Assembly Chamber,
Friday, December 5, 2025.

9:00

(The House met at 9 a.m., with **Hon. Ms. Landry**, the Speaker, in the chair.

Prayers.)

Statements of Condolence and Congratulation /
Déclarations de condoléances et de félicitations

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, I rise today to speak about the life of Frank Rymarchuk. Frank's devotion to his church and years of military service truly defined his life.

In 1988, the Nobel Peace Prize was awarded to the United Nations peacekeeping forces, who reduce tensions where a peace treaty is needed. Mr. Rymarchuk was one of those peacekeepers, having served in the Sinai Peninsula for one year wearing the blue beret. In 2024, the government of New Brunswick acknowledged Mr. Rymarchuk's accomplishment, and he became an official Nobel Prize laureate.

In 1990, Mr. Rymarchuk received one of the country's highest honours, the Member of the Order of Military Merit (MMM). This distinguished honour was bestowed upon him by the Governor General of Canada. Appointment to the rank of MMM is for recognition of meritorious military service and demonstration of leadership in duties of great responsibility.

Frank was also a tremendous athlete. He competed as a featherweight boxer and was a hockey player, a referee, and a CFB Gagetown Ping-Pong champion. To note, for 25 years, Frank worked at Kent Building Supplies as a customer service representative. In the end, he had 109 stars to his name, each representing a customer who wrote him a letter of recommendation. Thank you for your service, Frank. Rest easy.

Jour de séance 20
Chambre de l'Assemblée législative
le vendredi 5 décembre 2025

(La séance est ouverte à 9 h sous la présidence de **l'hon. M^{me} Landry**.

Prière.)

Déclarations de condoléances et de félicitations /
Statements of Condolence and Congratulation

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui à propos de la vie de Frank Rymarchuk. Le dévouement de M. Rymarchuk à l'égard de son église et ses années de service militaire décrivent vraiment sa vie.

En 1988, le prix Nobel de la paix a été décerné aux forces de maintien de la paix des Nations Unies, qui visent à réduire les tensions lorsqu'un traité de paix est nécessaire. M. Rymarchuk était l'un des soldats du maintien de la paix et a servi dans la péninsule du Sinaï pendant un an à porter le béret bleu. En 2024, le gouvernement du Nouveau-Brunswick a reconnu les réalisations de M. Rymarchuk, et ce dernier est devenu un lauréat officiel du prix Nobel.

En 1990, M. Rymarchuk a reçu l'un des plus grands honneurs du pays ; en effet, il a été nommé membre de l'Ordre du mérite militaire (M.M.M.). Ce grand honneur lui a été accordé par la gouverneure générale du Canada. Les nominations au grade de M.M.M. sont faites en reconnaissance des services militaires méritoires et de la démonstration de leadership dans l'exercice de fonctions assorties de responsabilités élevées.

M. Rymarchuk était aussi un athlète extraordinaire. Il a compétitionné comme boxeur poids plume et a été joueur de hockey, arbitre et champion de ping-pong à la BFC Gagetown. Fait intéressant, pendant 25 années, il a travaillé au Kent Building Supplies comme représentant du service à la clientèle. À la fin, il avait 109 étoiles à son nom, chacune d'entre elles représentant un client qui lui avait écrit une lettre de recommandation. Je vous remercie de votre service, M. Rymarchuk. Reposez en paix.

9:05

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. I'd like to extend my condolences to the family of Ross Hanley on his passing this past summer. Ross was born in Blacks Harbour on April 17, 1948. Ross was a loving and devoted husband, father, grandfather, and brother. He had many nieces, nephews, and cousins.

Ross dedicated his life not only to his family but also to fishing. He loved everything about fishing. He could honestly say that saltwater ran through his veins. His heart was happiest when he was on the water. Ross truly enjoyed the simple things in life: playing cards and marbles, swinging on the deck swing, hunting, and, in the last little while, going for drives with his beloved Alice. Strong, and maybe a little gruff, if Ross loved you, he loved you hard and in his own way. His love for his family, especially his children and grandchildren, ran deep. He will be missed dearly, and stories will continue to be told. Ross, a Back Bay legend, will be remembered and loved always.

Ms. M. Wilson: Thank you, Madam Speaker. It is with deep sadness that I recognize the passing of Daniel Roderick Edmond on October 25, 2025. Born in Glace Bay, Nova Scotia, Dan lived a life defined by service, commitment, and profound love for his family. He is survived by his devoted wife, Kay. Next year, on October 2, Dan and Kay would have celebrated their 70th wedding anniversary, an extraordinary milestone that speaks to a lifetime of partnership and unwavering devotion.

Dan's 30-year military career, beginning in 1955, took him across Canada and around the world with 13 postings and countless friendships formed along the way. In administration, he became a trusted presence in every unit he served. He was known for his dedication and kindness.

He leaves behind his loving children, grandchildren, great-grandchildren, and extended family, all of whom carry forward his legacy of strength, loyalty, and love. Dan's life was one of service and deep connection, and he will be remembered with great respect and

M. Lee : Merci, Madame la présidente. J'aimerais transmettre mes condoléances à la famille de Ross Hanley à l'occasion de son décès survenu l'été dernier. Ross est né à Blacks Harbour le 17 avril 1948. Ross était un mari, un père, un grand-père et un frère aimant et dévoué. Il avait un grand nombre de neveux, de nièces et de cousins.

Ross a consacré sa vie non seulement à sa famille mais aussi à la pêche. Il aimait tout ce qui concernait la pêche. Honnêtement, il aurait pu dire que de l'eau salée coulait dans ses veines. Il était heureux lorsqu'il se trouvait sur l'eau. Ross profitait vraiment des petites choses de la vie : jouer aux cartes et aux billes, se balancer sur la balançoire située sur la véranda, chasser et, depuis peu, aller se promener en voiture avec sa bien-aimée Alice. Fort et peut-être un peu grognon, Ross, s'il vous aimait, vous aimait beaucoup et à sa façon à lui. Son amour pour sa famille, surtout pour ses enfants et ses petits-enfants, était profond. Il nous manquera énormément, et des histoires à son sujet continueront d'être racontées. Ross, une légende de Back Bay, restera dans les mémoires et sera toujours aimé.

M^{me} M. Wilson : Merci, Madame la présidente. C'est avec profonde tristesse que je souligne le décès de Daniel Roderick Edmond, survenu le 25 octobre 2025. Né à Glace Bay, en Nouvelle-Écosse, Dan a vécu une vie caractérisée par le service, le dévouement et l'amour profond pour sa famille. Il laisse dans le deuil son épouse dévouée, Kay. Le 2 octobre prochain, Dan et Kay auraient célébré leur 70^e anniversaire de mariage, un jalon extraordinaire qui témoigne de toute une vie de partenariat et de dévouement inébranlable.

La carrière militaire de Dan, qui a débuté en 1955 et qui s'étend sur 30 années, l'a mené un peu partout au Canada et aux quatre coins du monde ; sa carrière compte 13 affectations et est à l'origine d'innombrables amitiés qui se sont créées en cours de route. Sur le plan de l'administration, il est devenu une présence en qui on avait confiance dans chaque unité où il a servi. Il était connu pour son dévouement et sa gentillesse.

Dan laisse dans le deuil ses enfants, ses petits-enfants, ses arrière-petits-enfants et les membres aimants de sa famille élargie, qui portent tous son héritage empreint de force, de loyauté et d'amour. La vie de Dan était une vie de service et de liens profonds, et on se souviendra de lui avec beaucoup de respect et

affection. May his memory be a blessing to all who knew him. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Oliver: With a sorrowful heart, I share the passing of Betty Lou Smith, which occurred suddenly on November 17 at the age of 67. In celebration of Betty Lou's life, there are not enough words to describe how very much she was loved and will be missed. She was her husband's love and life. They were high school sweethearts and spent 51 years together.

Betty Lou was the biggest cheerleader for her children and grandchildren, from sporting events to school activities. She was front and centre for every competition and every important life event, never forgetting her camera.

She enjoyed life, always laughing and genuinely caring for people. Her passions were her crafts, a special love of snowmen, her famous chocolate cake with boiled icing, and floating in her pool. She was constantly contributing to the betterment of the community, from her participation in the harvest auction to being the unofficial photographer of high school graduations.

How do you summarize Betty Lou? There is not enough paper to write down all that she was: wife, mother, best nana, sister, and friend. She has left an emptiness in everyone's heart and will be forever missed. Thank you.

Mr. Doucet: Madam Speaker, today I rise to recognize an outstanding teacher from Forest Glen School in the riding of Moncton East. Michelle Phillips-LeBlanc is a New Brunswick teacher who became the first international recipient of the 2025 First Tee Teacher of the Year award, presented by First Tee in partnership with *Golf Digest*. This award recognizes the great work she does with younger generations. She has created many activities to help students learn golf, including an 18-hole mini-putt course at the school. I had the chance to attend this event myself, and I can say that her work has a real and positive impact on the students. I also want to note that Forest Glen School received \$12 500 from Golf Canada for this project. This support will help the school continue its good work with its students.

d'affection. Que son souvenir soit une source de réconfort pour toutes les personnes qui l'ont connu. Merci, Madame la présidente.

M. Oliver : C'est avec le coeur triste que j'annonce le décès de Betty Lou Smith, qui est survenu subitement le 17 novembre, alors que celle-ci était âgée de 67 ans. Pour célébrer la vie de Betty Lou, il n'y a pas assez de mots pour décrire à quel point elle était aimée et elle manquera à ses proches. Elle était l'amour et toute la vie de son mari. Ils étaient ensemble depuis le secondaire et ont passé 51 années ensemble.

Betty Lou était la plus grande partisane de ses enfants et petits-enfants, que ce soit lors d'événements sportifs ou d'activités scolaires. Elle était aux premières loges lors de chaque compétition et de chaque événement important de la vie, et n'oubliait jamais son appareil photo.

Betty Lou aimait la vie, riait continuellement et se souciait vraiment des gens. Parmi ses passions, il y avait l'artisanat, un amour spécial pour les bonshommes de neige, son fameux gâteau au chocolat avec du glaçage bouilli et flotter dans sa piscine. Elle contribuait constamment à l'amélioration de sa collectivité, que ce soit en participant à la vente aux enchères d'automne ou en étant la photographe non officielle des cérémonies de remise de diplômes de l'école secondaire.

Comment décrire Betty Lou en quelques mots seulement? Il n'y a pas assez de papier pour écrire tout ce qu'elle était : une épouse, une mère, la meilleure grand-mère, une soeur et une amie. Elle a laissé un vide dans le coeur de chacun et elle manquera énormément à tous. Merci.

M. Doucet : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour saluer une enseignante exceptionnelle de la Forest Glen School, dans la circonscription de Moncton-Est. Michelle Phillips-LeBlanc est une enseignante néo-brunswickoise qui est devenue la première lauréate internationale du prix enseignant de l'année Premier départ 2025, présenté par Premier départ en partenariat avec *Golf Digest*. Le prix souligne l'excellent travail qu'elle accomplit auprès des plus jeunes générations. Elle a créé de nombreuses activités pour aider les élèves à apprendre le golf, dont un parcours de golf miniature de 18 trous situé à l'école. J'ai eu l'occasion d'assister à l'événement, et je peux dire que son travail a une incidence réelle et positive sur les élèves. Je tiens aussi à souligner que la Forest Glen School a reçu 12 500 \$

Madam Speaker, we are grateful to have teachers like Ms. Phillips-LeBlanc. I ask all members of this House to join me in congratulating her for her dedication and for this achievement. Thank you.

Mr. Russell: Thank you, Madam Speaker. I rise today with great Miramichi pride to congratulate the Central New Brunswick Academy senior boys' basketball Nighthawks. The team won its first banner at the 26th annual Cambridge-Narrows tip-off basketball tournament. The team's victory is a testament to hard work, determination, and team spirit. The Nighthawks' banner win is made more remarkable when you consider that they came from zero league wins last season to become the team everybody wants to beat. I want to congratulate Head Coach Shauna O'Donnell and Assistant Coach Shannon O'Donnell.

This year promises to be filled with exciting basketball action at the gym in New Bandon. I encourage fans to come out in droves to cheer for the boys. I invite all my colleagues to express congratulations and best wishes for a great season to the Central New Brunswick Academy senior boys' Nighthawks. Thank you.

9:10

Mr. Coon: Madam Speaker, I rise today to congratulate Guna Kulasegaram, who is retiring as Executive Director of Jobs Unlimited after a long and devoted career. Guna started with Jobs Unlimited in 1987 as a job coach, supporting adults with intellectual challenges. He later became Manager of Contract Services and, eventually, Executive Director up until his retirement.

Jobs Unlimited has been providing employment and work experience for adults with intellectual disabilities in the Fredericton area since 1980. It currently supports about 750 people. Guna will retire from Jobs Unlimited on December 31, 2025, after almost 40 years of working to bring dignity, inclusion, and a meaningful life to many in our community.

de Golf Canada pour l'initiative. L'aide accordée aidera l'école à poursuivre son bon travail auprès de ses élèves. Madame la présidente, nous sommes reconnaissants d'avoir des enseignants comme M^{me} Phillips-LeBlanc. Je demande à tous les parlementaires de se joindre à moi afin de la féliciter pour son dévouement et son prix. Merci.

M. Russell : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole avec la grande fierté de Miramichi pour féliciter l'équipe masculine senior de basketball les Nighthawks de la Central New Brunswick Academy. L'équipe a remporté sa première bannière lors du 26^e tournoi annuel de basketball de début de saison de Cambridge-Narrows. La victoire de l'équipe témoigne de son travail acharné, de sa détermination et de son esprit d'équipe. La bannière qu'ont remportée les Nighthawks est d'autant plus remarquable lorsqu'on considère que la saison dernière, ils n'avaient remporté aucune victoire dans la ligue et qu'ils sont devenus l'équipe à battre. Je tiens à féliciter l'entraîneuse-chef Shauna O'Donnell et l'entraîneur adjoint Shannon O'Donnell.

Cette année s'annonce remplie de matchs de basketball captivants au gymnase de New Bandon. J'encourage les partisans à venir en grand nombre applaudir les garçons. J'invite tous mes collègues à transmettre leurs félicitations et leurs vœux de bon succès pour que la saison de l'équipe masculine senior les Nighthawks de la Central New Brunswick Academy se déroule bien. Merci.

M. Coon : Madame la présidente, je prends la parole aujourd'hui pour féliciter Guna Kulasegaram, qui prend sa retraite comme directeur général de Jobs Unlimited après une longue carrière où le dévouement était à l'honneur. Guna a commencé à travailler pour Jobs Unlimited en 1987 en tant que formateur en milieu de travail, accompagnant des adultes ayant des défis intellectuels. Il est ensuite devenu gestionnaire des services contractuels, puis finalement directeur général, poste qu'il occupera jusqu'à sa retraite.

Jobs Unlimited fournit un travail et une expérience professionnelle à des adultes atteints d'une déficience intellectuelle dans la région de Fredericton depuis 1980. Actuellement, l'organisme soutient environ 750 personnes. Guna prendra sa retraite de Jobs Unlimited le 31 décembre 2025, après presque 40 ans à travailler pour assurer la dignité, l'inclusion et une

I invite all members of the House to congratulate Guna on his long and distinguished career at Jobs Unlimited. Thank you, Madam Speaker.

M. J. LeBlanc : Madame la présidente, en tant que député de Shediac—Cap-Acadie, je tiens à féliciter chaleureusement les Patriotes de la Polyvalente Louis-J.-Robichaud pour leur remarquable triomphe à la Classique des Acadiennes, à Caraquet, la fin de semaine dernière. Votre victoire éclatante en finale contre les Black Kats de Fredericton, par la marque de 3 à 0, montre toute la force de votre équipe.

Les buts d'Audrey Gaudet et d'Alexane Donelle, ainsi que le jeu blanc de Célestine Labbé, resteront gravés comme un moment de fierté pour notre collectivité. Un tel succès est le fruit de votre travail acharné, de votre esprit d'équipe et de votre détermination. Vous avez porté haut les couleurs de la Polyvalente Louis-J.-Robichaud et inspiré toute une génération de jeunes Acadiennes. Bravo aux Patriotes pour votre rendement exceptionnel en finale et pour l'ensemble de votre parcours. Vous êtes une source de fierté pour nous tous. Merci.

Ms. Mitton : *Kwe'*, Madam Speaker. I rise today to congratulate Chief Rebecca Knockwood on her reelection as Chief of Amlamgog, also known as Fort Folly First Nation. Chief Rebecca has served as Chief since first being elected in 2013. Prior to that, she served on the council for 10 years. I'd like to thank her for serving her community for over 20 years and counting.

I also want to congratulate the other women elected to lead as councillors, Jolyne Knockwood and Jen Crosthwaite, both of whom have served on council before. Thank you all for your leadership. I know you'll all bring your wealth of experience to this new term, and I look forward to working with you to serve your community. I invite all members of the House to please join me in congratulating Chief Rebecca Knockwood, Jolyne Knockwood, and Jen Crosthwaite on being elected as Chief and council of Amlamgog. *Wela'lin*, Madam Speaker.

M^{me} Vautour : Merci, Madame la présidente. Je tiens à féliciter chaleureusement Monique Boudreau, directrice générale du district scolaire francophone sud, d'avoir remporté le prix Edgar-Gallant, une

vie pleine de sens à de nombreuses personnes de notre collectivité.

J'invite tous les parlementaires à féliciter Guna pour sa longue et brillante carrière chez Jobs Unlimited. Merci, Madame la présidente.

Mr. J. LeBlanc : Madam Speaker, as the member for Shediac—Cap-Acadie, I want to extend heartfelt congratulations to the Polyvalente Louis-J.-Robichaud Patriots for their remarkable victory at the Classique des Acadiennes in Caraquet last weekend. Your resounding victory in the final against the Fredericton Black Kats, with a score of 3 to 0, shows the strength of your team.

The goals by Audrey Gaudet and Alexane Donelle and the shutout by Célestine Labbé will long be remembered as a moment of pride for our community. This success reflects your hard work, your team spirit, and your determination. You have represented Polyvalente Louis-J.-Robichaud well and have inspired a whole generation of Acadian girls. Bravo to the Patriots for your exceptional performance in the final and all you have done. You are a source of pride for all of us. Thank you.

M^{me} Mitton : *Kwe'*, Madame la présidente. Je prends la parole pour féliciter la chef Rebecca Knockwood à l'occasion de sa réélection comme chef de Amlamgog, aussi appelé Première Nation de Fort Folly. Chef Rebecca occupe le poste depuis sa première élection en 2013. Avant cela, elle a siégé au conseil pendant 10 ans. J'aimerais la remercier de servir sa communauté depuis plus de 20 ans.

Je tiens aussi à féliciter les autres femmes qui ont été élues à titre de conseillères, soit Jolyne Knockwood et Jen Crosthwaite, qui ont toutes les deux siégé au conseil auparavant. Je vous remercie de votre leadership. Je sais que vous apporterez toutes votre vaste expérience à ce nouveau mandat, et je me réjouis à la perspective de travailler avec vous afin de servir votre communauté. J'invite tous les parlementaires à se joindre à moi pour féliciter la chef Rebecca Knockwood, Jolyne Knockwood et Jen Crosthwaite d'avoir été élues chef et conseillères de Amlamgog. *Wela'lin*, Madame la présidente.

Ms. Vautour : Thank you, Madam Speaker. I want to extend wholehearted congratulations to Monique Boudreau, Superintendent of the Francophone sud school district, for winning the Edgar-Gallant award,

reconnaissance nationale prestigieuse qui souligne son engagement exceptionnel et sa contribution remarquable à l'enseignement du français langue première.

M^{me} Boudreau est une pédagogue exceptionnelle qui a profondément marqué le district scolaire francophone sud par son humanité, sa vision du bien commun et son sens du leadership. Sous sa direction, le district a connu une croissance sans précédent et s'est doté d'une culture organisationnelle forte fondée sur la bienveillance, la collaboration et la passion. Son héritage durable inspire et continuera de guider toute notre communauté scolaire. Son mandat à la direction générale a été marqué par un leadership rassembleur, une vision audacieuse et un engagement profond à l'égard de la réussite et du bien-être des élèves. Mes collègues et moi vous souhaitons une belle dernière année de carrière et vous félicite sincèrement pour le prix.

Madam Speaker: Do we have unanimous consent to revert to Introduction of Guests?

Hon. Members: Agreed.

:15

Présentation d'invités / Introduction of Guests

M^{me} Mitton, après avoir demandé la permission de prendre la parole d'un siège autre que le sien : Merci, Madame la présidente.

Today, I'm honoured to welcome some of my family to the Legislature. We have my mom, Gayle Keith-Mitton, joining us today. I know she's a proud mom, and she was here when I was sworn in. I'm so glad that she's here to listen to our discussions today. We have my older sister, Mel Keith, who is a talented musician, joining us today. We also have my daughter, Quinn. She doesn't have school today, so she will be getting a different type of education here in the Legislature.

Je suis fière que ma fille ait l'occasion de nous écouter dans les deux langues officielles. Elle apprend actuellement le français dans un programme d'immersion. Je suis très fière que ma famille soit ici avec nous aujourd'hui.

a prestigious national distinction that recognizes her exceptional commitment and remarkable contribution to French first-language education.

Ms. Boudreau is an exceptional educator whose compassion, vision of the common good, and leadership have had a profound impact on the Francophone sud school district. Under her leadership, the district has experienced unprecedented growth and has developed a strong organizational culture based on kindness, cooperation, and passion. Her legacy inspires and will continue to guide our entire school community. Her mandate as superintendent has been marked by unifying leadership, bold vision, and a deep commitment to the success and well-being of students. My colleagues and I wish you a great final year of your career and sincerely congratulate you on the award.

La présidente : Avons-nous le consentement unanime pour revenir à la présentation d'invités?

Des voix : Oui.

Introduction of Guests / Présentation d'invités

Ms. Mitton, after requesting permission to speak from a seat other than her own: Thank you, Madam Speaker.

Aujourd'hui, je suis honorée d'accueillir certains membres de ma famille à l'Assemblée législative. Il y a ma mère, Gayle Keith-Mitton, qui se joint à nous aujourd'hui. Je sais qu'elle est fière, et elle était présente lorsque j'ai été assermentée. Je suis si contente qu'elle soit ici aujourd'hui pour entendre nos discussions. Il y a ma soeur aînée, Mel Keith, une musicienne talentueuse, qui se joint à nous aujourd'hui. Il y a aussi ma fille, Quinn. Elle n'a pas d'école aujourd'hui ; alors, elle recevra un différent type d'éducation ici à l'Assemblée législative.

I'm proud that my daughter has the opportunity to listen to us in both official languages. She is currently learning French in an immersion program. I'm honoured that my family is here with us today.

Please join me in welcoming my family to the Legislative Assembly.

Statements by Members / Déclarations de députés

Mr. Weir: Thank you, Madam Speaker.

C'était vraiment quelque chose de voir la députée verte de Tantramar essayer de distraire le ministre des Transports et de l'Infrastructure alors qu'il avait besoin...

The school bus fiasco had the minister's back against the wall, and he needed someone to change the channel. Here are some facts the Green member didn't share. Between the first and last years of the Higgs government, the members' own former riding of Memramcook-Tantramar had a 290% increase in funding. Of the 36 ridings that received district funding in 2024-25, Memramcook-Tantramar came in 11th and got more funding than 9 of the 19 PC ridings that were funded. Between the last year of the Gallant government and the last year of the Higgs government, the average number of district projects per riding increased by 175% in PC ridings and 672%—

Ms. Mitton: Madam Speaker, seniors across New Brunswick continue to wait for a government that will fund the shingles vaccine. It's an important immunization that remains completely unfunded by the provincial government, leaving seniors to either pay hundreds of dollars out of pocket or be left unprotected from shingles. Another reason to fund the shingles vaccine to ensure equitable access is that, as studies are showing, the shingles vaccine reduces the risk of developing Alzheimer's by 25% by preventing or reducing neuroinflammation. These remarkable findings make it even more essential to fund the vaccine publicly.

Some of our most vulnerable are being left unprotected. Publicly funding the shingles vaccine for people aged 50 and over is a concrete step the Holt government can take to not only help with affordability but also, more importantly, improve the health of New Brunswickers and reduce pressure and costs in the health care system. Thank you, Madam Speaker.

Veuillez vous joindre à moi pour souhaiter la bienvenue à ma famille à l'Assemblée législative.

Déclarations de députés / Statements by Members

M. Weir : Merci, Madame la présidente.

It was really something to see the Green member for Tantramar try to distract the Minister of Transportation and Infrastructure when he needed...

Le fiasco entourant les autobus scolaires a acculé le ministre au pied du mur, et il avait besoin de quelqu'un pour détourner l'attention. Voici quelques faits que la députée verte n'a pas communiqués. Entre la première année et la dernière année du gouvernement Higgs, l'ancienne circonscription de la députée, soit Memramcook-Tantramar, a connu une hausse de financement de 290 %. Parmi les 36 circonscriptions ayant reçu du financement pour les circonscriptions en 2024-2025, celle de Memramcook-Tantramar est arrivée au 11^e rang et a obtenu plus de financement que 9 des 19 circonscriptions PC qui ont été financées. Entre la dernière année du gouvernement Gallant et la dernière année du gouvernement Higgs, le nombre moyen de projets par circonscription a augmenté de 175 % dans les circonscriptions PC et de 672 %...

M^{me} Mitton : Madame la présidente, les personnes âgées du Nouveau-Brunswick continuent d'attendre qu'un gouvernement finance le vaccin contre le zona. Il s'agit d'une immunisation importante qui demeure entièrement non financée par le gouvernement provincial, ce qui oblige les personnes âgées à déboursier des centaines de dollars ou à rester sans protection contre le zona. Une autre raison pour laquelle il faut financer le vaccin contre le zona et assurer un accès équitable, c'est que des études montrent que ce vaccin réduit de 25 % le risque de développer l'alzheimer en prévenant ou en réduisant la neuro-inflammation. De telles conclusions remarquables rendent d'autant plus crucial le financement public du vaccin.

Certaines de nos personnes les plus vulnérables demeurent sans protection. Le financement public du vaccin contre le zona pour les personnes de 50 ans et plus constitue une mesure concrète que peut prendre le gouvernement Holt non seulement pour aider sur le plan de l'abordabilité, mais surtout pour améliorer la santé des gens du Nouveau-Brunswick et réduire la

Mr. Johnston: Thank you, Madam Speaker. I rise today to highlight the work our government is undertaking to reduce barriers with our neighbouring provinces and to strengthen free trade across Canada. In recent months, this government has signed memoranda of understanding with Ontario, Prince Edward Island, Newfoundland and Labrador, and Manitoba. Now, we are building on that momentum by passing legislation to reduce barriers to interprovincial trade. This measure will benefit every region of our province. It will open new markets and make it easier for our businesses to export the incredible products we make right here in New Brunswick.

This legislation will support New Brunswick in developing a more competitive and dynamic economy. By removing barriers to domestic trade, this government is reducing costs for consumers, increasing productivity, and giving our New Brunswick-grown businesses greater opportunities to diversify and thrive. New Brunswick is back on the map.

9:20

Ms. Conroy: Madam Speaker, I'd like to recognize the outstanding work of Nursing Home Without Walls, a program that continues to make a real difference in the lives of seniors in our communities. Today, Nursing Home Without Walls is partnering with Horizon Health Network to offer seniors hands-on assistance with setting up access to MyHealthNB, a secure online portal that allows individuals to view their own blood work and imaging results. Staff will be on-site at the Miramichi Regional Hospital, in the main lobby, today from 7 a.m. to 2 p.m., ready to guide seniors through the process. All that's required is a Medicare card and an email address to create an account. Horizon staff will verify identity and provide the access code on the spot, with no appointment or registration needed.

This is another example of how Nursing Home Without Walls is breaking down barriers and helping seniors stay connected to their own health information

pression ainsi que les coûts au sein du système de santé. Merci, Madame la présidente.

M. Johnston : Merci, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui pour souligner le travail que notre gouvernement entreprend pour réduire les obstacles avec les provinces voisines et renforcer le libre-échange dans l'ensemble du Canada. Dans les derniers mois, le gouvernement a signé des protocoles d'entente avec l'Ontario, l'Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve-et-Labrador et le Manitoba. Or, nous poursuivons sur cette lancée en adoptant un projet de loi qui vise à réduire les obstacles au commerce interprovincial. Une telle mesure profitera à chaque région de notre province. Elle permettra d'ouvrir de nouveaux marchés et de faciliter les exportations de produits incroyables que nos entreprises fabriquent ici, au Nouveau-Brunswick.

Le projet de loi appuiera le Nouveau-Brunswick afin de créer une économie plus concurrentielle et plus dynamique. En retirant les obstacles au commerce intérieur, le gouvernement réduit les coûts pour les consommateurs, augmente la productivité et offre aux entreprises néo-brunswickoises de meilleures possibilités de diversification et de réussite. Le Nouveau-Brunswick revient en force.

M^{me} Conroy : Madame la présidente, j'aimerais souligner le travail exceptionnel du programme Foyers de soins sans murs, un programme qui continue d'améliorer vraiment la vie des personnes âgées de nos collectivités. Aujourd'hui, le programme Foyers de soins sans murs, en partenariat avec le Réseau de santé Horizon, offre aux personnes âgées une aide pratique pour leur donner accès à MaSantéNB, un portail en ligne sécuritaire qui permet aux gens de consulter leurs résultats d'analyse sanguine et d'imagerie. Le personnel sera sur place aujourd'hui à l'Hôpital régional de Miramichi, dans le hall d'entrée, de 7 h à 14 h, prêt à guider les personnes âgées dans le processus. Tout ce qu'il faut pour créer un compte, c'est une carte d'assurance-maladie et une adresse courriel. Le personnel du réseau Horizon vérifiera l'identité des gens et leur fournira un code d'accès sur-le-champ, sans qu'un rendez-vous ou qu'une inscription ne soit nécessaire.

Voilà un autre exemple de la façon dont Foyers de soins sans murs élimine les obstacles et aide les personnes âgées à rester connectées à leurs propres

and remain healthy and independent. Thank you, Madam Speaker.

Mr. J. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. This week, our government tabled a capital budget in this House that reflects our continued commitment to strengthening health care for all New Brunswickers. This year, an additional \$21 million has been invested in our health care budget, demonstrating our ongoing promise to expand access and to improve services across the province. This budget will ensure that hospitals are renovated, that more community care clinics are opened, and that new specialized hospital units are established to meet the needs of our growing population. The \$205 million dedicated to hospital renovations and additions will support major ongoing projects across the province, including those in Moncton, Saint John, Fredericton, and Bathurst.

Beyond infrastructure, this budget also allocates \$42 million toward replacing aging medical equipment in hospitals and clinics across New Brunswick. This capital budget is a clear and tangible sign of our commitment to improving health care today and in the years to come. Thank you.

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. It was about a year ago that we learned the Premier had started awarding members of her caucus with performance stuffed animals. Do you remember that silly initiative? A stuffie for performance.

Well, here we are, a year later, and I'm curious to know whether the Premier is still handing out her performance stuffies. Who would she award with a stuffie? Certainly not the Finance Minister. I can think of a billion reasons why she wouldn't. The Transportation Minister will be waiting a while for his stuffie, unless it's a stuffed skunk in honour of the chaos he created with school buses. It seems unlikely that the subordinate Housing Minister will be awarded a stuffie, thanks to the mess he created in Skyline Acres.

Yes, Madam Speaker, it looks like a stuffie-free Christmas for the members of the Holt government.

renseignements en matière de santé et à demeurer en santé et autonomes. Merci, Madame la présidente.

M. J. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Cette semaine, notre gouvernement a déposé à la Chambre un budget de capital qui reflète son engagement continu à renforcer les soins de santé pour toutes les personnes du Nouveau-Brunswick. Cette année, la somme additionnelle de 21 millions de dollars a été investie au titre de notre budget de la santé, ce qui témoigne de notre promesse continue d'élargir l'accès et d'améliorer les services dans toute la province. Le budget permettra de rénover des hôpitaux, d'ouvrir plus de cliniques de soins communautaires, d'établir de nouvelles unités d'hôpital spécialisées et ainsi de répondre aux besoins de notre population grandissante. La somme de 205 millions consacrée aux renovations et aux ajouts dans les hôpitaux servira à appuyer d'importants projets en cours dans la province, y compris ceux de Moncton, de Saint John, de Fredericton et de Bathurst.

En plus des infrastructures, le budget prévoit aussi l'affectation de 42 millions au remplacement d'équipement médical vieillissant dans les hôpitaux et cliniques de l'ensemble du Nouveau-Brunswick. Le budget de capital est un signe clair et tangible de notre engagement à améliorer les soins de santé maintenant et pour les années à venir. Merci.

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Nous avons appris il y a environ un an que la première ministre avait commencé à décerner des peluches pour la performance à des membres de son caucus. Vous souvenez-vous de cette initiative ridicule? Une peluche pour la performance.

Eh bien, nous voilà, un an plus tard, et je suis curieux de savoir si la première ministre distribue encore ses peluches pour la performance. À qui décernerait-elle une peluche? Certainement pas au ministre des Finances. Je peux penser à un milliard de raisons pourquoi elle ne le ferait pas. Le ministre des Transports attendra un certain temps avant d'avoir une peluche, à moins que ce ne soit une mouffette en l'honneur du chaos qu'il a créé avec les autobus scolaires. Il semble peu probable que le ministre subalterne responsable du logement se verra décerner une peluche, étant donné le gâchis qu'il a créé à Skyline Acres.

Oui, Madame la présidente, il semble que Noël sera sans peluche pour les membres du gouvernement Holt.

M. Mallet : Madame la présidente, le Nouveau-Brunswick prend les devants en vue d'augmenter le libre-échange au Canada et de réduire les obstacles entre le Nouveau-Brunswick et les provinces voisines. Notre gouvernement adoptera bientôt une loi visant à réduire les barrières contre le libre-échange entre les provinces. La mesure profitera à toutes les régions de la province et donnera un meilleur accès au marché des autres provinces, ce qui facilitera l'exportation de produits de nos circonscriptions. L'élimination des barrières au commerce intérieur aidera à faire baisser les prix, augmentera la productivité et aidera les entreprises du Nouveau-Brunswick à diversifier leurs marchés. Merci, Madame la présidente.

Mr. Lee: Thank you, Madam Speaker. The year 2025 will be remembered as a year of broken promises, bad faith bargaining, and a \$1-billion deficit. When the Premier does her year-end interviews, it will be interesting to see how she defends the chaos she created in Health, Education, Social Development, and Housing, to name a few. The Premier will be defending the firing of librarians, her failure to get the \$50 million we were owed by her federal Liberal boss, and the \$27 000 per month spent on American lobbyists, who have produced zero results for New Brunswick. The Premier will be defending her \$47-million cut to child welfare, her cut to Chimo funding, and her cut to food bank budgets. She will be defending her cuts to Ministers Island and MacDonald Farm. She will no doubt be asked how the NB Power review panel was chosen.

Madam Speaker, come to think of it, it wouldn't be a surprise if the Premier doesn't grant year-end interviews.

9:25

Ms. Sodhi: Good morning, Madam Speaker. I rise today to recognize an important step forward for families across New Brunswick. Our government has removed long-standing barriers to reproductive health services by repealing Regulation 84-20. This action restores fairness, dignity, and choice for individuals seeking essential care. We have also introduced funding for one round of in vitro fertilization (IVF) and intrauterine insemination (IUI). These fertility treatments bring hope to many New Brunswick families who dream of welcoming a child but, to

Mr. Mallet: Madam Speaker, New Brunswick is taking the lead in increasing free trade in Canada and reducing barriers between New Brunswick and neighbouring provinces. Our government will soon pass an Act in order to reduce obstacles to free trade between provinces. That will benefit all regions of the province and increase access to markets in other provinces, which will facilitate the export of products from our ridings. Removing interior trade barriers will help lower prices, increase productivity, and help New Brunswick businesses diversify their markets. Thank you, Madam Speaker.

M. Lee : Merci, Madame la présidente. On se souviendra de l'année 2025 comme de l'année des promesses brisées, de la négociation de mauvaise foi et du déficit de 1 milliard de dollars. Lorsque la première ministre donnera des entrevues de fin d'année, il sera intéressant de voir comment elle défend le chaos qu'elle a créé entre autres en santé, en éducation, en développement social et en matière de logement. La première ministre défendra le licenciement de bibliothécaires, son échec à obtenir les 50 millions qui nous étaient dus par son patron libéral fédéral et les 27 000 \$ par mois dépensés pour des lobbyistes américains, qui n'ont produit aucun résultat pour le Nouveau-Brunswick. La première ministre défendra ses compressions de 47 millions aux services de bien-être à l'enfance, au financement de la ligne Chimo et aux budgets des banques alimentaires. Elle défendra ses compressions à l'île Ministers et à la ferme MacDonald. Il est certain qu'on lui demandera comment a été choisi le comité d'examen d'Énergie NB.

Madame la présidente, à bien y penser, ce ne serait pas une surprise si la première ministre n'accordait pas d'entrevues de fin d'année.

M^{me} Sodhi : Bonjour, Madame la présidente. Je prends la parole aujourd'hui afin de souligner une étape importante qui a été franchie pour les familles du Nouveau-Brunswick. Notre gouvernement a éliminé les obstacles de longue date aux services de santé génésique en abrogeant le Règlement 84-20. Une telle mesure rétablit l'équité, la dignité et le choix pour les personnes à la recherche de soins essentiels. Nous avons aussi instauré du financement pour le premier cycle de fécondation in vitro (FIV) et d'insémination intra-utérine (IIU). De tels traitements de fertilité

access these services, face financial hardship. These measures reflect our commitment to supporting families, improving health care outcomes, and ensuring equitable access to reproductive health care across our province. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. I'd like to share some New Year's resolutions for the Premier to consider. In 2026, the Premier could resolve to keep a few of the promises that she broke in 2025. She should resolve to get the school lunch program in place. She should resolve to get that 8¢ off a litre of gas that she promised. The Premier should resolve to increase the comfort allowance for nursing home residents. Perhaps the biggest resolution the Premier could make is to truly be accountable, open, and transparent and maybe even allow her Cabinet ministers to face the media every once in a while. That wouldn't be a bad idea. Now, we know the Premier can't resolve to balance the budget, but she could work in the direction of balance instead of working in the direction of bankrupting our province. Thank you, Madam Speaker.

Questions orales / Oral Questions

Itinérance / Homelessness

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Bonjour.

Madam Speaker, during the media scrum yesterday, I mentioned to journalists that I want to ask the government for an update on the progress that the coroner's office is making in keeping track of the deaths of homeless people in our province. This is an issue for coroner's offices across the country. I am aware that some work has been done at the coroner's office here in our province to try to correct the situation. Can the Minister of Public Safety update the House on the progress of the changes required to the coroner's office so that we can get more accurate information about homeless deaths in our province? Thank you, Madam Speaker.

donnent espoir à de nombreuses familles du Nouveau-Brunswick qui rêvent d'avoir un enfant, mais, si elles veulent accéder à de tels services, elles doivent faire face à des difficultés financières. Les mesures instaurées reflètent notre engagement à soutenir les familles, à améliorer les résultats en matière de santé et à assurer un accès équitable aux soins de santé génésique dans toute notre province. Merci, Madame la présidente.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. J'aimerais faire part de quelques résolutions du nouvel an pour que la première ministre les envisage. En 2026, la première ministre pourrait se résoudre à tenir quelques-unes des promesses qu'elle a brisées en 2025. Elle devrait se résoudre à mettre en place le programme scolaire de repas du midi. Elle devrait se résoudre à supprimer le 8 ¢ sur le litre d'essence qu'elle avait promis de faire. La première ministre devrait décider d'augmenter l'allocation de menues dépenses pour les pensionnaires des foyers de soins. La plus grande résolution que la première ministre pourrait prendre est peut-être d'être véritablement responsable, ouverte et transparente et peut-être même de permettre à ses ministres du Cabinet de rencontrer les médias de temps en temps. Ce ne serait pas une mauvaise idée. Or, nous savons que la première ministre ne peut se résoudre à équilibrer le budget, mais elle pourrait travailler dans ce sens au lieu d'engager la province sur la voie de la faillite. Merci, Madame la présidente.

Oral Questions / Questions orales

Homelessness / Itinérance

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. Good morning.

Madame la présidente, pendant la mêlée de presse hier, j'ai indiqué aux journalistes que je voulais demander au gouvernement de faire le point sur les progrès réalisés par le bureau du coroner concernant le recensement des décès de personnes sans-abri dans notre province. Il s'agit d'un problème qui se pose aux bureaux du coroner dans l'ensemble du pays. Je sais que des efforts ont été entrepris au bureau du coroner de notre province pour tenter de remédier à la situation. Le ministre de la Sécurité publique ferait-il le point à la Chambre sur l'état d'avancement des changements nécessaires au bureau du coroner afin que nous puissions obtenir des renseignements plus

L'hon. M. Gauvin : Merci beaucoup, Madame la présidente. Merci au chef de l'opposition officielle de la question. Je le remercie de la sincérité avec laquelle il a posé la question, car le sujet est très sérieux. Monsieur le chef de l'opposition officielle, toutes les morts subites dans la province sont abordées de la même façon, peu importe la classe sociale de la personne. Nos coroners doivent traiter entre 1 500 et 2 000 cas par année. Le chiffre est donc énorme.

Lorsqu'il y a une autopsie dans un cas de toxicomanie, un pathologiste intervient immédiatement. Il y a de 1 500 à 2 000 cas, ce qui veut dire de nombreuses personnes. Il y a tant de cas que nous devons parfois faire appel à des pathologistes de l'extérieur de la province. Nous aimerions avoir davantage de pathologistes dans la province. Ceux-ci doivent non seulement s'occuper des décès, mais aussi donner des diagnostics à des gens vivants.

Chaque fois, il faut recommencer le travail, qui prend des mois. Nous aimerions tous que le travail se fasse plus rapidement, mais la situation est ainsi à l'heure actuelle. Si vous voulez davantage de renseignements...

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Nous avons lu hier, ou aujourd'hui, qu'il y avait eu quatre décès à Saint John. La nouvelle a été annoncée par des organismes sans but lucratif qui connaissent très bien la réalité sur le terrain. Je pose ma question au ministre : Que manque-t-il dans la communication entre les organismes sans but lucratif et le bureau du coroner en chef?

What is the part that's missing? I recognize that the minister talked about the coroner's office and all the medical pieces that have to be involved in that. However, it's the reporting that seems to be an issue. Again, every coroner's office across the country is struggling with this. Can the minister help us with that chain, starting with the nonprofits being able to identify this? However, there's a part that's missing between that and the coroner actually reporting it. Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. Gauvin : Merci beaucoup, Madame la présidente. Depuis des années, la situation est très

précis sur les décès de personnes sans-abri dans notre province? Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. Gauvin: Thank you very much, Madam Speaker. Thank you to the Leader of the Official Opposition for the question. I thank him for the sincerity with which he asked the question, because this is a very serious subject. Honourable Leader of the Official Opposition, all deaths that occur in the province are addressed the same way, no matter what the person's social class is. Our coroners have to handle between 1 500 and 2 000 cases per year. So, that is a huge number.

When there is an autopsy in a case of addiction, a pathologist intervenes immediately. There are between 1 500 and 2 000 cases, which is a lot of people. There are so many cases that sometimes we have to call on pathologists from outside the province. We would like to have more pathologists in the province. They not only have to deal with deaths, but also give diagnoses to living people.

Each time, the work has to be restarted, which takes months. We would all like the work to be done more quickly, but that is the situation right now. If you want more information...

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. We read yesterday, or today, that there had been four deaths in Saint John. The news was announced by nonprofit organizations well acquainted with the reality on the ground. I ask the minister: What is missing in the communication between nonprofit organizations and the Office of the Chief Coroner?

Quel est l'élément qui manque? Je sais que le ministre a parlé du bureau du coroner et de tous les aspects médicaux à prendre en compte à cet égard. Toutefois, c'est la communication qui semble poser problème. Encore une fois, tous les bureaux de coroner dans l'ensemble du pays rencontrent des difficultés à ce sujet. Le ministre nous aiderait-il à mieux comprendre l'ensemble du processus, en commençant par les organismes sans but lucratif capables de signaler les cas? Il manque toutefois un élément entre le signalement et le rapport réellement établi par le coroner. Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. Gauvin: Thank you very much, Madam Speaker. The situation has been very difficult for

difficile. De telles situations se produisent à l'arrivée du temps froid. Malheureusement, ce sont des choses qui se produisent.

Encore une fois, je tiens à répéter que, peu importe l'identité ou la classe sociale de la personne décédée, le même processus est suivi. Ainsi, nous essayons toujours de faire de notre mieux pour communiquer, vu les moyens à notre disposition.

9:30

Je veux dire encore une fois au chef de l'opposition officielle que nous avons besoin de pathologistes pour accélérer le travail. Comme je l'ai mentionné dans ma première réponse, nous faisons parfois appel à des pathologistes qui viennent de l'extérieur de la province.

Comme vous l'avez mentionné, toutes les provinces sont aux prises avec le même problème à l'heure actuelle. Donc, il s'agit d'un travail que nous voulons améliorer. Le désir est de l'améliorer, mais encore une fois, l'ajout de main-d'oeuvre nous aidera lorsque nous y aurons accès. Encore une fois, notre coeur est brisé chaque fois que nous entendons parler d'une tragédie du genre. Merci de la question.

M. Savoie : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis reconnaissant au ministre de sa réponse.

Madam Speaker, yesterday, I asked the minister responsible for housing this question, and he refused to answer, so I'd like to ask the Minister of Social Development, whose purview this ultimately falls under. Last night and early this morning, New Brunswickers experienced 30°C weather with the windchill. Those are devastating temperatures for anyone, let alone someone sleeping on the street. So, I will ask this again: How many people has your task force on homelessness saved from these conditions? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, to the member opposite, thank you for the question. Yes, the temperatures are devastating. All the out-of-the-cold shelters are open across the province right now, except for Bathurst and Miramichi. There are warming centres set up in those places right now. I do want to take this moment, Madam Speaker, to thank the community partners, all the departments that are working so hard, and the municipalities and RSCs that

years. These situations arise when the cold weather comes. Unfortunately, these things happen.

Again, I want to repeat that, no matter who has died or what their social class is, the same process is followed. Therefore, we always try to do our best to communicate, depending on the means we have available.

I want to tell the Leader of the Official Opposition again that we need pathologists to speed up the work. As I mentioned in my first answer, sometimes we call on pathologists outside the province.

As you mentioned, every province is facing the same problem right now. So, this is work we want to improve. We want to improve it, but, again, adding workers will help us when we have them. Again, our hearts are broken each time we hear about a tragedy like this. Thank you for the question.

Mr. Savoie: Thank you very much, Madam Speaker. I appreciate the minister's answer.

Madame la présidente, j'ai posé la question hier au ministre responsable du logement, mais il a refusé d'y répondre ; je voudrais donc poser à la ministre du Développement social cette question, qui est en fin de compte de son ressort. La nuit dernière et tôt ce matin, les gens du Nouveau-Brunswick ont ressenti des températures de -30 °C compte tenu du refroidissement éolien. Ce sont des températures effroyables pour toute personne, mais surtout pour une personne sans-abri. Je vais donc reposer la question : Combien de personnes votre groupe de travail sur l'itinérance a-t-il sorties d'une telle situation? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, je remercie le député d'en face de sa question. Oui, les températures sont effroyables. Tous les refuges d'hiver sont ouverts dans l'ensemble de la province, sauf à Bathurst et à Miramichi. Des centres de réchauffement sont en revanche établis en ce moment dans ces endroits. Madame la présidente, je tiens à remercier les partenaires communautaires, tous les ministères qui travaillent sans relâche, ainsi que les

are recognizing the need in their communities. They're coming together and doing outreach to meet folks where they are, encouraging them, finding the resources that they need, and getting them into these spaces to stay warm. I want to say thank you. I want to make sure that does not get lost in the conversations in this House today.

As I said, the warming centres in Bathurst and Miramichi are open. Next week, as soon as I have an update on when those shelters will open, I will share it with the House. Thank you.

Mr. Savoie: Well, thank you, Madam Speaker, and I thank the minister for her recognition of the folks who work every day. This actually dovetails with my next question, because we know that many of the shelters only accept folks who are sober. We fully understand the reasons for that. It is for the safety of the shelter users and the safety of the people who work there. We also know that many people are not comfortable going to shelters due to experiences they've had, such as negative interactions with other shelter users that make them unable to be under the same roof. That leaves a large population of people who just absolutely will not utilize these services. They're choosing to stay out in the cold.

This government said: Well, we're going to get some transition housing going. It's been a year, so I'd like to ask the Premier this: What are you doing to make sure that there are no New Brunswickers falling through the cracks and sleeping on the streets in -30°C temperatures? Thank you, Madam Speaker.

Hon. Ms. Miles: Madam Speaker, again, I thank the member for the question and for the opportunity to have this conversation on the floor of the people's House. It is so important that the public understand that there are some folks who, for a variety of reasons, are not able or choose not to... They don't go to the shelters that are available to them. I go back to my previous answer. We are so grateful for the community partners that we are supporting. They are able to go out and do research.

municipalités et les CSR qui tiennent compte des besoins de leurs collectivités. Ils se mobilisent et vont à la rencontre des gens concernés pour les encourager, leur trouver les ressources nécessaires et les emmener dans les endroits indiqués pour qu'ils puissent rester au chaud. Je tiens à vous remercier. Je veux que la question ne soit pas passée sous silence dans les discussions à la Chambre aujourd'hui.

Comme je l'ai dit, les centres de réchauffement à Bathurst et à Miramichi sont ouverts. La semaine prochaine, dès que j'aurai des nouvelles concernant la période d'ouverture des refuges en question, je les communiquerai à la Chambre. Merci.

M. Savoie : Eh bien, merci, Madame la présidente, et je remercie la ministre de sa reconnaissance envers toutes les personnes qui travaillent au quotidien. Le tout m'amène à ma prochaine question, car nous savons que de nombreux refuges n'acceptent d'accueillir que les personnes sobres. Nous comprenons parfaitement les raisons d'une telle pratique. Il s'agit d'assurer la sécurité des personnes qui fréquentent le refuge et celle du personnel. Nous savons également que beaucoup de personnes hésitent à se rendre dans les refuges en raison d'expériences qu'elles y ont vécues, notamment des interactions négatives avec d'autres personnes qui les empêchent de séjourner tranquillement sous le même toit. De ce fait, un grand nombre de personnes refusent catégoriquement d'avoir recours aux services en question. Elles préfèrent rester dehors, dans le froid.

Le gouvernement actuel a dit : Eh bien, nous aménagerons des logements de transition. Une année s'est écoulée ; j'aimerais donc poser la question suivante à la première ministre : Quelles mesures prenez-vous pour que personne au Nouveau-Brunswick ne soit laissé pour compte et ne dorme dans la rue à des températures de -30 °C? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M^{me} Miles : Madame la présidente, je remercie de nouveau le député de sa question et de l'occasion qui nous est offerte de tenir une telle discussion à la Chambre. Il est tellement important que le public comprenne que certaines personnes, pour diverses raisons, ne peuvent pas ou choisissent de ne pas se rendre... Elles ne vont pas dans les refuges qui leur sont accessibles. Je reviens à ma réponse précédente. Nous sommes très reconnaissants envers les partenaires communautaires que nous appuyons.

I encourage every member of this House to check in with your constituency assistants and have them check in with community partners to see what is going on in your communities. Our community partners do need support. Right now, we have outreach workers going out. A lot of folks in the community know where people are staying. Whether they're in tents, in encampments, or on their own, our community partners know who most of these people are, and they're going to them with some essentials and necessities. We have some other incredible citizens who are going out to support people as well.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. These are problems that the government said it had answers to. People voted for this government because the members said they had answers on many other issues, but clearly, they have not met the mark. Premier, you have now had a year. You've done nothing except make announcements and add layers to a system that is clearly not working. You're the government. You're the Premier of this province. This is your responsibility, and New Brunswickers are looking to you, as their Premier, to show some leadership on this issue. This is not just another file. These are people's lives, and you cannot afford to fail them any longer. You say that you are data-driven, but your minister responsible won't answer. So, what's the data? How many people has your task force taken in from the cold? Thank you, Madam Speaker.

9:35

Hon. Mr. Hickey: Thank you, Madam Speaker. I'll answer the question again to make sure that it is clear to this House that we are responding with the urgency that communities are expecting us to. We are making sure that our task force ensures that the capacity in communities is met, whether it be by shelters, by our out-of-the-cold supports, or by our warming centres in communities.

Ils sont capables d'aller mener des enquêtes sur le terrain.

J'encourage chaque parlementaire à se renseigner auprès de la personne qui est son adjointe de bureau de circonscription et à lui demander de se renseigner à son tour auprès des partenaires communautaires afin de connaître la situation dans sa collectivité. Nos partenaires communautaires ont besoin de soutien. Actuellement, des travailleurs d'approche sont sur le terrain. De nombreuses personnes de la collectivité savent où se trouvent les personnes sans-abri. Que celles-ci se trouvent sous des tentes, dans des campements ou livrées à elles-mêmes, nos partenaires communautaires connaissent la plupart d'entre elles et leur apportent des produits de première nécessité. D'autres gens formidables se mobilisent également pour soutenir les personnes sans-abri.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Voilà des problèmes auxquels le gouvernement affirmait avoir des solutions. Les gens ont voté pour le gouvernement actuel, car ses parlementaires ont dit qu'ils avaient des solutions pour répondre à de nombreux autres enjeux, mais force est de constater qu'ils n'ont pas été à la hauteur. Madame la première ministre, cela fait maintenant un an que vous êtes en fonction. Vous n'avez rien fait d'autre que faire des annonces et complexifier un système qui, de toute évidence, ne fonctionne pas. C'est vous le gouvernement. C'est vous la première ministre de la province. Il est de votre responsabilité en tant que première ministre de notre province de faire preuve de leadership dans le dossier, et c'est ce que les gens du Nouveau-Brunswick attendent de vous. Il ne s'agit pas d'un dossier comme les autres. Il y va de la vie des gens, et vous ne pouvez plus vous permettre de les décevoir. Vous dites que vous prenez des décisions fondées sur des données, mais votre ministre responsable du dossier refuse de répondre. Qu'en est-il donc des données? Combien de personnes votre groupe de travail a-t-il mises à l'abri du froid? Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Hickey : Merci, Madame la présidente. Je vais répondre de nouveau à la question afin que la Chambre comprenne bien que nous agissons en faisant preuve de la célérité que les collectivités attendent de nous. Nous veillons à ce que notre groupe de travail garantisse la satisfaction des besoins en matière de logement, que ce soit par le truchement des refuges, de

We also recognize that a big part of the task force's vision is to make sure that we can execute at every level of the housing continuum, that we can develop quality bridge housing in communities, and that we are consistently living up to our targets on our transitional units in communities and delivering them faster than we ever have before. That's our commitment. It's to make sure that there are more options than just shelters. We know that our out-of-the-cold solutions in communities are ensuring that we can deal with the crisis we are in right now. However, we need to be looking long-term so we can come up with the actual solutions that will get us out of this crisis.

Mr. Savoie: Thank you, Madam Speaker. Perhaps someday the minister responsible will figure out that his talking points are not helpful. People need action now. This government has had a year, and it's not getting it done.

Fuel Prices / Prix des combustibles

Madam Speaker, I believe I asked this question on Wednesday, but the Premier didn't get up on her feet to answer it, so I will try again.

The New Brunswick Energy and Utilities Board (EUB) is an independent, quasi-judicial tribunal that regulates petroleum prices in New Brunswick. It is governed by Acts of the Legislature. Should the EUB be unable to provide a formula that meets the government's objectives, there are two possibilities that the government could choose. It could take away the EUB's authority to regulate prices, which would deregulate fuel prices and expose New Brunswickers to potentially wildly fluctuating prices, or the EUB's governing legislation could be amended to achieve the government's objectives.

Be radically transparent with New Brunswickers. If, in February, the EUB does not come up with a solution that is acceptable to government, which option will it be? Which one will you choose? New Brunswickers deserve to know. Thank you, Madam Speaker.

nos services de soutien en hiver ou de nos centres de réchauffement dans les collectivités.

Nous comprenons également que la vision du groupe de travail consiste principalement à assurer la mise en oeuvre des mesures que nous prenons à tous les niveaux du continuum du logement, à faire construire des logements de transition de qualité dans les collectivités et à respecter constamment nos objectifs en matière de logements de transition à l'échelle communautaire, en les livrant plus rapidement que jamais. Voilà notre engagement. Il s'agit d'assurer un plus large éventail d'options que les seuls refuges. Nous savons que nos solutions d'aide pendant l'hiver nous permettent de composer avec la crise que nous traversons actuellement. Toutefois, nous devons adopter une vision à long terme afin de trouver les solutions concrètes qui nous permettront de sortir de cette crise.

M. Savoie : Merci, Madame la présidente. Un jour, le ministre responsable finira peut-être par comprendre que ses notes d'allocution sont inutiles. Les gens ont besoin de mesures concrètes dès maintenant. Le gouvernement actuel a eu une année pour agir et il ne mène pas la tâche à bien.

Prix des combustibles / Fuel Prices

Madame la présidente, je crois que j'ai posé la question mercredi, mais la première ministre n'y a pas répondu ; je vais donc essayer à nouveau.

La Commission de l'énergie et des services publics (CESP) est une entité indépendante, un tribunal quasi judiciaire qui régleme le prix des produits pétroliers au Nouveau-Brunswick. Elle est régie par des lois de l'Assemblée législative. Si la CESP est incapable de fournir une formule qui réponde aux objectifs du gouvernement, ce dernier a deux options. Il peut retirer à la CESP son pouvoir de réglementation des prix, ce qui aurait pour effet de déréglementer le prix des combustibles et d'exposer les gens du Nouveau-Brunswick à d'éventuelles fluctuations majeures des prix, ou il peut modifier la loi régissant la CESP afin d'atteindre ses objectifs.

Faites preuve d'une transparence totale envers les gens du Nouveau-Brunswick. Si, en février, la CESP ne propose pas de solution acceptable pour le gouvernement, quelle option choisira ce dernier? Quelle option choisirez-vous? Les gens du Nouveau-

Hon. Mr. Herron: Thank you, Madam Speaker. I share the member opposite's concern with respect to how New Brunswickers are struggling from an affordability perspective. I think the honourable member might agree that New Brunswickers should not pay a penny more for their transportation fuels than regulation warrants. I think the honourable member should agree with that, as opposed to defending a formula for which all indications are that New Brunswickers have been overcharged, particularly in years one and two and likely now in the context of year three.

The onus is always on the sector to prove its cost of operations. Let's let the EUB do its work. I would suggest, though, Madam Speaker, that there are provisions for this under sections 62 and 63 of the *Energy and Utilities Board Act*, and that there is no need to wait 90 days to have this particular hearing. We would encourage more agility from the EUB.

Mr. Savoie: So much for transparency, Madam Speaker. The Liberals had a year. They said it was going to be immediate. They said that it would be done with the stroke of a pen. They made legislative changes that made absolutely no difference, so the minister is just going off his talking points and adding nothing to the conversation that would assure New Brunswickers that they're actually going to get it right this time and live up to the promise they made.

Madam Speaker, in the media, the Premier has been saying that New Brunswickers are being overcharged at the pump, as the minister just said. It sounds to me as though the government members are accusing someone in the supply chain. On Wednesday, I asked whether the Premier would get on her feet and identify whomever she is accusing of overcharging New Brunswickers. I would like to hear this from the Premier. Who in the supply chain is she accusing of overcharging New Brunswickers? Thank you.

Brunswick méritent de le savoir. Merci, Madame la présidente.

L'hon. M. Herron : Merci, Madame la présidente. Tout comme le député d'en face, je suis préoccupé par les difficultés qu'éprouvent les gens du Nouveau-Brunswick sur le plan de l'abordabilité. Je pense que le député conviendrait que les gens du Nouveau-Brunswick ne devraient pas payer un cent de plus pour leurs carburants de transport que ne l'exige la réglementation. Je pense que le député devrait en convenir au lieu de défendre une formule dont tout indique que l'application a fait payer aux gens du Nouveau-Brunswick des prix trop élevés, surtout pendant les première et deuxième années et, maintenant, probablement dans le contexte de la troisième année.

La responsabilité incombe toujours au secteur de justifier ses coûts d'exploitation. Permettons à la CESP de faire son travail. Je dirais toutefois, Madame la présidente, que les articles 62 et 63 de la *Loi sur la Commission de l'énergie et des services publics* comportent déjà des dispositions à cet effet et qu'il n'y a aucune raison d'attendre 90 jours avant de tenir une telle audience. Nous encourageons la CESP à faire davantage preuve de souplesse.

M. Savoie : Tant pis pour la transparence, Madame la présidente. Les Libéraux ont eu une année. Ils ont dit que la mesure serait immédiate. Ils ont dit que le tout serait réglé d'un trait de plume. Les gens d'en face ont mis en oeuvre des changements qui n'ont aucunement amélioré les choses ; le ministre ne fait donc que lire ses notes d'allocution et ne contribue en rien à assurer aux gens du Nouveau-Brunswick que le gouvernement fera les choses correctement cette fois-ci et qu'il tiendra sa promesse.

Madame la présidente, devant les médias, la première ministre dit, comme le ministre vient de le faire, que les gens du Nouveau-Brunswick paient trop cher à la pompe. Il me semble que les parlementaires du côté du gouvernement jettent le blâme sur quelqu'un dans la chaîne d'approvisionnement. Mercredi, j'ai demandé à la première ministre de prendre la parole et d'indiquer à qui elle reproche de faire en sorte que les gens du Nouveau-Brunswick paient trop cher. J'aimerais entendre la première ministre à cet égard. À qui au juste dans la chaîne d'approvisionnement reproche-t-elle de faire en sorte que les gens du Nouveau-Brunswick paient trop cher? Merci.

Hon. Mr. Herron: Madam Speaker, I am going to make one assertion, if I may, on whom I blame. The subsection of the statute that brought in the carbon adjustor in the first place circumvented good regulatory practice. It put the onus on the EUB to come forward with the temporary formula that we are now looking at. All indications are that this formula has been overcharging New Brunswickers. Who is to blame? It's the previous government for bringing in this subsection in the first place and circumventing a good, standard regulatory practice. Let's make sure that only the cost of operation is covered and that New Brunswickers don't pay a penny more.

9:40

Now, having said that, other jurisdictions across the country pay for the cost of compliance with the *Clean Fuel Regulations* (CFR). We have to do it in a regulatory fashion.

Mr. Austin: Thank you, Madam Speaker. You know, you can't make this stuff up. We have a Premier who, during her campaign, promised 4¢ per litre off the price of gas. She got elected. She doubled down on the 4¢ per litre then added another 4¢ per litre to make 8¢ per litre. Now she's going to save 8¢ per litre. She has said this multiple times here in the Legislature.

Again, we have the Minister of Natural Resources, who once sat on the EUB, who actually contradicted his own Premier and said: We don't know how much is going to be saved—1¢ per litre, 2¢ per litre, or 3¢ per litre. Now, the government members are all blaming the EUB. They're blaming gas stations. They're blaming the refinery. They're blaming the opposition. They have all these excuses.

I'm just curious. I've asked this before. Can the Premier just be honest with New Brunswickers and tell them that the government members made a promise they could not deliver on? If the government members really want to reduce the price of gas, they have the option to do it.

L'hon. M. Herron : Madame la présidente, je vais faire une affirmation, si vous le permettez, à l'égard des personnes que j'estime responsables. Le paragraphe de la loi qui a instauré la majoration liée au coût du carbone au départ permettait de contourner de bonnes pratiques réglementaires. Il exigeait que la CESP présente la formule temporaire que nous examinons en ce moment. Tout indique que les gens du Nouveau-Brunswick paient trop cher en raison de cette formule. Qui en est responsable? C'est le gouvernement précédent, car c'est lui qui a proposé l'ajout de ce paragraphe au départ et a permis le contournement des bonnes pratiques réglementaires habituelles. Veillons à ce que seuls les frais d'exploitation soient couverts et à ce que les gens du Nouveau-Brunswick ne paient pas davantage qu'il ne le faut.

Bon, cela dit, ailleurs au pays, on paie le coût du respect des exigences au titre du *Règlement sur les combustibles propres*. Nous devons procéder de manière réglementaire à cet égard.

M. Austin : Merci, Madame la présidente. Vous savez, une telle chose ne s'invente pas. Nous avons une première ministre qui, pendant sa campagne, a promis de réduire le prix de l'essence de 4 ¢. Elle a été élue. Elle a doublé la mise quant à la réduction de 4 ¢ le litre, puis a garanti une réduction additionnelle de 4 ¢ le litre pour porter le tout à 8 ¢ le litre. Elle permettra maintenant une économie de 8 ¢ le litre. Elle l'a dit à maintes reprises ici, à l'Assemblée législative.

Encore une fois, le ministre des Ressources naturelles, qui a déjà été membre de la CESP, a en fait contredit sa propre première ministre et a dit : Nous ignorons l'ampleur des économies qui seront réalisées — 1 ¢ le litre, 2 ¢ le litre ou 3 ¢ le litre. Maintenant, les parlementaires du côté du gouvernement jettent tous le blâme sur la CESP. Ils jettent le blâme sur les stations-service. Ils jettent le blâme sur la raffinerie. Ils jettent le blâme sur l'opposition. Ils ont toute une panoplie d'excuses.

Je suis simplement curieux. J'ai déjà posé la question. La première ministre peut-elle simplement être honnête envers les gens du Nouveau-Brunswick et leur dire que les parlementaires du côté du gouvernement ont fait une promesse qu'ils ne pouvaient pas respecter? Si les gens du côté du gouvernement

L'hon. M^{me} Holt : Merci, Madame la présidente.

I want to point out something to everyone in this House and everyone in New Brunswick who is listening. Our team has been trying to undo the damage that the cost of carbon adjustor has had on New Brunswickers. I want to quote the member opposite who was just speaking. He said:

whether the gas is \$1.58 per litre or \$1.54 per litre, nobody's life is going to change... Oh, it's 4¢ per litre. But nobody's life is being changed by that.

He thinks it's okay to charge New Brunswickers 4¢ per litre. He thinks New Brunswickers aren't out there checking every penny, looking at every expense in their households, and trying to figure out ways to get by. He thinks 4¢ per litre doesn't matter. No wonder the members opposite aren't working with us to try to get rid of these unnecessary costs for New Brunswickers. He doesn't understand that 4¢ per litre does matter to New Brunswickers. Our government is trying to fight for New Brunswickers' affordability against the Conservatives, who are working in the opposite direction.

Mr. Austin: There's nothing better than a Liberal cherry-picking quotes out of context and taking things to mean whatever she wants them to mean. Let me also make clear what I said, which is that there is no sense in saving 4¢ per litre if you have to drive another 100 km to get gas because all the gas stations closed. Yes, that's context.

The Premier again blames everybody and looks to everybody else for solutions. We provided solutions. We put in the adjustor for that very reason—to ensure gas stations stayed open so New Brunswickers could fill their gas tanks. The Minister of Natural Resources has repeatedly been on the record saying New Brunswickers could save 1¢ per litre, 2¢ per litre, or 3¢ per litre. The Premier has repeatedly been on the record saying New Brunswickers could save 8¢ per litre. Now the government members are pointing to

veulent vraiment faire baisser le prix de l'essence, ils ont l'option de le faire.

Hon. Ms. Holt: Thank you, Madam Speaker.

Je tiens à faire remarquer quelque chose à tout le monde à la Chambre et à tous les gens du Nouveau-Brunswick qui nous écoutent. Notre équipe essaie de réparer les dommages que la majoration liée au coût du carbone a causés aux gens du Nouveau-Brunswick. Je tiens à citer le député d'en face qui vient de prendre la parole. Il a dit :

que le prix du litre d'essence soit de 1,58 \$ ou de 1,54 \$, cela ne changera la vie de personne... Oh, c'est 4 ¢ le litre. Cela ne changera toutefois la vie de personne.

Le député d'en face estime qu'il est acceptable de faire payer 4 ¢ le litre aux gens du Nouveau-Brunswick. Il pense que les gens du Nouveau-Brunswick ne surveillent pas chaque sou, qu'ils n'examinent pas chaque dépense de leur ménage et qu'ils n'essaient pas de trouver des façons de s'en sortir. Il croit que 4 ¢ le litre importe peu. Il n'est pas étonnant que les gens d'en face ne travaillent pas avec nous pour essayer d'éliminer les coûts inutiles imposés aux gens du Nouveau-Brunswick. Le député d'en face ne comprend pas que, pour les gens du Nouveau-Brunswick, une différence de 4 ¢ le litre est importante. Notre gouvernement se bat pour rendre la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick, tandis que les Conservateurs, eux, travaillent dans le sens inverse.

M. Austin : Il n'y a rien de mieux qu'une Libérale qui choisit et interprète de la façon dont elle veut des citations hors contexte qui lui conviennent. Permettez-moi également de préciser mes propos, c'est-à-dire qu'il ne sert à rien d'économiser 4 ¢ le litre s'il faut parcourir 100 km de plus pour faire le plein parce que toutes les stations-service ont fermé. Oui, voilà le contexte.

La première ministre jette encore une fois le blâme sur tout le monde et se tourne vers les autres pour trouver des solutions. Nous avons proposé des solutions. Nous avons instauré la majoration pour une raison précise — pour que les stations-service restent ouvertes afin que les gens du Nouveau-Brunswick puissent faire le plein. Le ministre des Ressources naturelles a à maintes reprises déclaré en public que les gens du Nouveau-Brunswick pourraient économiser 1 ¢ le litre, 2 ¢ le litre ou 3 ¢ le litre. La première ministre a

February, blaming the EUB, and expecting something from it that they, themselves, can deliver on. Are you going to take off 8¢ per litre, or are you not going to take off 8¢ per litre?

Hon. Mr. Herron: I think the honourable member is trying to play the blame game. From the very, very beginning, I blamed the previous government, which circumvented good regulatory practice and inserted itself into the regulatory process. Now we're stuck with a formula, and all indications are that New Brunswickers are being overcharged. I blame the previous government, but I thank this Premier for defending affordability for New Brunswickers.

Mr. Austin: In the past five minutes of these questions, we've heard the Minister of Natural Resources give us two explanations, both in complete contradiction. He says that the cost of carbon adjustor was bad regulation when there was good regulation, so the Liberals took out the cost of carbon adjustor. I assume that now, based on that, we have good regulation. Can the minister tell us: Are we now in a place of good regulation, or did the cost of carbon adjustor do what it needed to do to ensure gas stations stayed open? Which is it?

Hon. Mr. Herron: I know the honourable member actually understands public policy, but he may not understand a regulatory framework, so I'm going to explain this very clearly. The onus is always on the applicant to come forward to the EUB to prove what its costs of operation are. The EUB would assess that evidence and test it in an open forum, and these costs of operation would legitimately be allowed.

9:45

In this case, the government circumvented standard regulatory practice and tasked the EUB with the sector's work. That is bad regulation. That is the problem. We believe that only the cost of compliance

à maintes reprises déclaré en public que les gens du Nouveau-Brunswick pourraient économiser 8 ¢ le litre. Or, les parlementaires du côté du gouvernement parlent du mois de février, jettent le blâme sur la CESP et s'attendent à ce que celle-ci prenne une mesure qu'ils peuvent prendre eux-mêmes. Réduirez-vous le prix de l'essence de 8 ¢ le litre ou ne réduirez-vous pas le prix de l'essence de 8 ¢ le litre?

L'hon. M. Herron : Je pense que le député d'en face essaie de pointer des gens du doigt. Dès le début, j'ai jeté le blâme sur le gouvernement précédent, lequel a contourné de bonnes pratiques réglementaires et s'est immiscé dans le processus réglementaire. Nous nous retrouvons maintenant avec une formule, et tout indique que les gens du Nouveau-Brunswick paient plus qu'ils ne le devraient. Je jette le blâme sur le gouvernement précédent, mais je remercie la première ministre actuelle de défendre les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick en ce qui concerne l'abordabilité.

M. Austin : Pendant les cinq dernières minutes au cours desquelles des questions ont été posées, nous avons entendu le ministre des Ressources naturelles donner deux explications qui se contredisent totalement. Il dit que la majoration liée au coût du carbone constituait une mauvaise réglementation à une époque où une bonne réglementation était déjà en place ; les Libéraux ont donc éliminé la majoration liée au coût du carbone. En conséquence, je présume que nous disposons maintenant une bonne réglementation. Le ministre peut-il répondre à la question suivante : Avons-nous maintenant une bonne réglementation, ou la majoration liée au coût du carbone a-t-elle produit l'effet qu'elle devait produire, c'est-à-dire permettre aux stations-service de rester ouvertes? Qu'en est-il au juste?

L'hon. M. Herron : Je sais que le député comprend en fait la politique publique, mais il ne comprend peut-être pas le cadre réglementaire ; je vais donc l'expliquer de façon très claire. Il incombe toujours aux demandeurs de fournir à la CESP des preuves quant aux coûts de leurs activités. La CESP évalue les preuves et les vérifie en suivant un processus ouvert, et, par la suite, les coûts des activités sont autorisés légitimement.

Dans le cas actuel, le gouvernement a contourné les pratiques réglementaires habituelles et a imposé à la CESP le travail du secteur. Il s'agit là d'une mauvaise réglementation. Voilà le problème. Nous croyons

to the CFR should be recovered and nothing more—not a penny more. We will defend New Brunswickers to ensure that they do not pay a penny more than they should.

NB Liquor / Alcool NB

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. In March of this year, the Holt government removed approximately \$4 million worth of U.S. liquor from the shelves of New Brunswick liquor stores and agency stores to protest U.S. tariffs. In October of this year, the government placed \$3.4 million worth of that stockpiled liquor in a Salisbury liquor store. The minister said it was an attempt to recoup losses. Can the Minister responsible for NB Liquor tell us how much the liquor left is worth?

Hon. Mr. Randall: Thank you to the member opposite for engaging in questions around ANBL. We're really proud of the work that ANBL does to promote local products and local producers. We're excited that it's able to start working through the U.S. alcohol that was taking up space and was not allowing us to get as much local product into the marketplace as we wanted to. The Salisbury store has moved through a significant amount of that stock. At last check, we had under \$2 million worth of product left. Those numbers continue to drop. It's been a very productive way to move through those products. Thank you so much to the member opposite for the question.

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. I heard on the news this week that the Nova Scotia government has now restocked its shelves with \$14 million of U.S. liquor that it had removed from its stores in a similar tariff protest. In that same news report, I also heard that a portion of the proceeds from the sale of that liquor—about \$200 000—would go to Nova Scotia food banks. Is New Brunswick planning to support provincial food banks in the same way?

qu'on devrait uniquement recouvrer les coûts du respect des exigences liées au RCP et rien de plus — pas un sou de plus. Nous défendrons les intérêts des gens du Nouveau-Brunswick et veillerons à ce qu'ils ne paient pas un sou de plus qu'ils ne le devraient.

Alcool NB / NB Liquor

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. En mars dernier, le gouvernement Holt a retiré des étagères des magasins d'alcool et des magasins de franchise du Nouveau-Brunswick des produits alcoolisés américains d'une valeur totale d'environ 4 millions de dollars, en guise de protestation contre les droits de douane américains. En octobre dernier, le gouvernement a placé sur les étagères d'un magasin d'alcool à Salisbury des produits alcoolisés ainsi entreposés, d'une valeur de 3,4 millions de dollars. Le ministre a indiqué qu'il s'agissait d'une tentative de récupérer certaines pertes. Le ministre responsable d'Alcool NB peut-il nous dire quelle est la valeur des produits alcoolisés qui reste?

L'hon. M. Randall : Je remercie la députée d'en face de poser des questions au sujet d'ANBL. Nous sommes très fiers du travail que fait ANBL pour promouvoir les produits et les producteurs locaux. Nous sommes ravis que l'organisme ait pu commencer à écouler les produits alcoolisés américains qui occupaient de l'espace et qui nous empêchaient d'introduire sur le marché autant de produits locaux que nous l'aurions voulu. Le magasin à Salisbury a écoulé une partie importante du stock. Selon les dernières vérifications, il nous restait moins de 2 millions de dollars de produits. Les chiffres continuent à diminuer. Il s'agit d'une façon très efficace d'écouler ces produits. Merci beaucoup à la députée d'en face de la question.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. J'ai entendu aux nouvelles cette semaine que le gouvernement de la Nouvelle-Écosse a maintenant réapprovisionné ses rayons avec 14 millions de dollars de produits alcoolisés américains qu'il avait retirés de ses magasins lors d'une protestation similaire contre les droits de douane. Dans le même reportage, j'ai aussi entendu dire qu'une partie des recettes de la vente de ces produits alcoolisés — environ 200 000 \$ — serait versée aux banques alimentaires de la Nouvelle-Écosse. Le Nouveau-Brunswick prévoit-il d'appuyer les banques alimentaires provinciales de la même façon?

Hon. Mr. Randall: I thank the member opposite for this opportunity to talk about the work that ANBL does in collaboration with FeedNB. ANBL has an ongoing relationship with FeedNB that generates a regular flow of income that helps support New Brunswick food banks. I'm really excited that we're already ahead of the targets for fundraising this year. I look forward to hearing about the good work that ANBL employees are doing. I've heard really amazing stories from the CEO about how well that campaign is going and what an impact being able to provide food for the communities they serve has on both customers and staff. Thank you so much to the member opposite for highlighting the good work that ANBL does in the community, not just in supporting local products and local producers but also in helping people put food on their tables.

Ms. Bockus: Thank you, Madam Speaker. I find it interesting that the minister says the money has been going to FeedNB and to food banks when the food bank in my community, St. Stephen, received word from the same agency that it would get no funding this year. Can the minister tell us where the money has gone from the sale of the U.S. liquor that was put back on the shelves and how much money was made? Will any of it be used to increase food bank funding? Thank you.

Hon. Mr. Randall: Thank you to the member opposite for the question. I'm a bit confused by the question. I don't believe ANBL directly funds local food banks. I believe that is a process that works through the provincial organization, so I'm not sure what the operational issues with that organization are. I am really, really pleased that ANBL has taken on this ongoing work.

9:50

I know that fundraising is ahead of targets, and I can certainly speak to that. I can certainly speak to the fact that, long before an association between U.S. alcohol and trade concerns came up, ANBL was working on supporting food banks. I'm really proud of that work. That work continues. I'm not able to speak to what Nova Scotia Liquor does in its province, but I can say that ANBL brings dollars into this province, to the

L'hon. M. Randall : Je remercie la députée d'en face de me donner l'occasion de parler du travail qu'ANBL accomplit en collaboration avec Nourrir NB. ANBL entretient une relation permanente avec Nourrir NB, ce qui génère un flux de recettes régulier contribuant au soutien des banques alimentaires du Nouveau-Brunswick. Je suis enthousiasmé que nous ayons déjà atteint nos objectifs de collecte de fonds cette année. Je me réjouis d'entendre parler du bon travail accompli par les employés d'ANBL. J'ai entendu de la part de la directrice générale des témoignages remarquables sur le succès de la campagne et sur l'incidence positive qu'a le fait d'offrir de la nourriture aux collectivités desservies, tant pour la clientèle que pour le personnel. Je remercie sincèrement la députée d'en face d'avoir mis en lumière le bon travail accompli par ANBL au sein de la collectivité, non seulement en soutenant les produits et les producteurs locaux, mais aussi en aidant les gens à mettre de la nourriture sur la table.

M^{me} Bockus : Merci, Madame la présidente. Il est intéressant de constater que le ministre affirme que les fonds ont été versés à Nourrir NB et aux banques alimentaires, alors que la banque alimentaire de ma collectivité, à St. Stephen, a été informée par le même organisme qu'elle ne recevrait aucun financement cette année. Le ministre pourrait-il nous indiquer où est passé l'argent provenant de la vente des produits alcoolisés américains remis sur les rayons et quelle somme a été générée? Une partie des recettes servira-t-elle à augmenter le financement des banques alimentaires? Merci.

L'hon. M. Randall : Je remercie la députée d'en face de la question. Je suis un peu perplexe quant aux questions posées. Je ne crois pas qu'ANBL finance directement les banques alimentaires locales. Je crois que le processus relève de l'organisme provincial ; je ne suis donc pas certain de la façon dont fonctionne cet organisme. Je suis vraiment très ravi qu'ANBL ait pris en charge le travail continu à cet égard.

Je sais que la collecte de fonds est en avance sur les objectifs, et je peux certainement en témoigner. Je peux certainement parler du fait que, bien avant que les enjeux entre les produits alcoolisés américains et les relations commerciales ne se posent, ANBL travaillait déjà à soutenir les banques alimentaires. Je suis très fier du travail. Le travail à cet égard se poursuit. Je ne suis pas en mesure de me prononcer sur les activités de Nova Scotia Liquor dans sa province,

tune of \$200 million, to support health care and other priorities of New Brunswickers.

Cost of Living / Coût de la vie

Mr. Monahan: A recent national poll underscores what New Brunswickers already know, which is that Canadians are exhausted from the rising cost of living and want real relief, not more government spending that fuels higher deficits. Families in our province are cutting back on groceries, postponing home repairs, and struggling to pay heating and power bills, all while watching governments promise grand projects instead of providing immediate help.

The message from the people is crystal clear: Stop spending on bureaucracy and start helping those who are just trying to get by. Across this province, seniors, students, and working families are asking the very same question: When will the government finally listen and act? They need to know. No more rhetoric. New Brunswickers need results, and they need them right now. What concrete steps will this government take to provide real, immediate financial relief to New Brunswickers struggling to make ends meet in this holiday season?

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker. I really appreciate this question because our government has been focused on making life more affordable for New Brunswickers since before we were elected. We got to work as soon as we were elected last year. One of the very first things we did was put in place a 3% rent cap to stop the exorbitant increases in rent that New Brunswickers experienced under the previous government. Then, we took 10% off people's power bills, delivering \$90 million in savings back to New Brunswickers at a time when they needed it.

We didn't stop there. We increased the budget for direct-to-tenant subsidies so that 2 500 more families could get access to affordable housing. We froze

mais je peux dire qu'ANBL injecte 200 millions de dollars dans l'économie de notre province pour soutenir les soins de santé et d'autres priorités des gens du Nouveau-Brunswick.

Coût de la vie / Cost of Living

M. Monahan : Un récent sondage national confirme ce que les gens du Nouveau-Brunswick savent déjà, c'est-à-dire que les Canadiens sont épuisés par la hausse du coût de la vie et veulent des mesures d'aide concrètes, et non pas une augmentation des dépenses gouvernementales qui mènent à des déficits plus élevés. Dans notre province, les familles réduisent leurs achats d'épicerie, remettent à plus tard les réparations domiciliaires et peinent à payer leurs factures de chauffage et d'électricité, pendant que les gouvernements, eux, promettent de grands projets au lieu d'offrir une aide immédiate.

Le message des gens est très clair : Cessez de faire des dépenses au chapitre de la bureaucratie et commencez à aider ceux qui essaient simplement de joindre les deux bouts. Partout dans la province, les personnes âgées, les étudiants et les familles de travailleurs se posent la même question : Quand le gouvernement écoutera-t-il enfin et agira-t-il? Ils ont besoin de réponses. Assez de rhétorique. Les gens du Nouveau-Brunswick ont besoin de résultats, et ils en ont besoin maintenant. Quelles mesures concrètes le gouvernement prendra-t-il pour offrir une véritable aide financière immédiate aux gens du Nouveau-Brunswick qui peinent à joindre les deux bouts en cette période des fêtes?

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente. Je suis très reconnaissante de la question, car notre gouvernement s'efforce de rendre la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick depuis avant notre arrivée au pouvoir. Nous nous sommes mis au travail dès que nous avons été élus l'an dernier. L'une de nos premières mesures a été d'instaurer un plafonnement de l'augmentation des loyers de 3 % afin de freiner les hausses exorbitantes que les gens du Nouveau-Brunswick ont subies sous le gouvernement précédent. Ensuite, nous avons réduit de 10 % les factures d'électricité, ce qui a permis aux gens du Nouveau-Brunswick d'économiser 90 millions de dollars au moment où ils en avaient le plus besoin.

Nous ne nous sommes pas arrêtés là. Nous avons augmenté le budget des subventions d'aide au loyer versée directement aux locataires afin que

property tax assessments, with many municipalities following suit, so that, this year, New Brunswickers in many communities all over our province would not see an increase in their property taxes. We made the RSV vaccine free for seniors over 75 and for vulnerable people. We will continue to do that work.

M. Monahan : Les gens du Nouveau-Brunswick sont aux prises avec les pressions financières les plus fortes depuis une génération. L'épicerie, le logement et l'essence : tout coûte plus cher. Maintenant, on demande à la population de se préparer à une nouvelle hausse des tarifs d'électricité, au moment même où les chèques de paye sont déjà étirés au maximum.

Il n'est pas question de statistiques abstraites, mais de personnes âgées à revenu fixe qui doivent choisir entre chauffer leur logement et se soigner, de parents seuls qui sautent un repas pour payer la facture d'électricité et de petites entreprises qui réduisent les heures de travail seulement pour garder leurs portes ouvertes.

Pendant que le gouvernement actuel prétend comprendre les questions d'abordabilité, ses actes racontent une tout autre histoire. Quelles mesures concrètes le gouvernement compte-t-il prendre pour protéger les gens contre les hausses des tarifs d'Énergie NB et pour garantir que l'énergie, un bien essentiel — étant donné que la centrale de Point Lepreau n'est toujours pas en service —, demeure abordable pour toutes les familles et toutes les entreprises de notre province?

L'hon. M. Legacy : Merci, Madame la présidente. Je vais répondre à la question précise du parlementaire du côté de l'opposition, qui nous demande si nous avons pris des mesures pour réduire les hausses des tarifs d'électricité. Nous savons bien que, au cours des deux dernières années, nous avons subi une hausse de presque 20 % parce que le gouvernement précédent avait fixé une date précise pour l'atteinte d'un ratio essentiellement inventé, fictif et fondé sur aucune donnée.

Lorsque nous avons envoyé une lettre de mandat à Énergie NB, nous avons éliminé le ratio et demandé un progrès plus naturel et plus organisé pour que les hausses soient justement bien calculées. Nous trouvons que cette option était préférable à la simple atteinte d'une cible de nature politique qui visait à

2 500 familles de plus puissent accéder à un logement abordable. Nous avons mis en oeuvre un gel de l'évaluation foncière, et de nombreuses municipalités ont fait de même, de sorte que, cette année, les gens du Nouveau-Brunswick dans de nombreuses collectivités de notre province n'ont pas connu d'augmentation de leurs impôts fonciers. Nous avons veillé à ce que le vaccin contre le VRS soit fourni gratuitement aux personnes âgées de plus de 75 ans et aux personnes vulnérables. Nous poursuivrons le travail.

Mr. Monahan: New Brunswickers are facing the greatest financial pressures in a generation. Groceries, housing, and gas: everything costs more. Now, people are being asked to prepare for a new power rate increase, at a time when pay cheques are already stretched to the maximum.

It's not a matter of abstract statistics, but of seniors on a fixed income who must choose between heating their home or getting care, single parents who skip a meal to pay for the power bill, and small businesses that reduce hours just to keep their doors open.

While this government claims to understand affordability issues, its actions tell a completely different story. What concrete actions does the government plan to take to protect people against NB Power rate increases and ensure that energy, which is essential—given that the Point Lepreau Generating Station still isn't running—remains affordable for all families and businesses in our province?

Hon. Mr. Legacy: Thank you, Madam Speaker. I'm going to answer the specific question from the opposition member, who is asking us whether we have taken action to reduce power rate increases. We are well aware that, over the past two years, we have endured an increase of almost 20% because the previous government had set a specific date to reach a ratio that was essentially invented, fake, and not evidence-based.

When we sent a mandate letter to NB Power, we eliminated the ratio and called for more natural and organized progress precisely so that increases were calculated properly. We found this option preferable to just waiting to reach a political target designed to

permettre au gouvernement précédent de faire du bruit à la Chambre.

9:55

Health Care / Soins de santé

Mr. Hogan: Thank you, Madam Speaker. Yesterday, I asked the Minister of Health about surgical services, emergency surgeries, and people staying overnight for acute care surgeries at the URVH. He kind of danced around the answer and didn't really give me a clear one. I want the minister to assure the people of my riding, the riding above mine, and the riding below mine, in that part of the province, that they're going to be able to receive emergency surgery at the Upper River Valley Hospital when they need it.

Hon. Ms. Holt: Thank you very much, Madam Speaker, and thanks to the member opposite for the opportunity to talk about health care, because alongside making life more affordable for New Brunswickers, improving the quality of and access to health care is something our government has made a top priority. We started off by delivering the respect to nurses that they deserved with the \$10 000 retention bonus and then another \$5 000 so that our hospitals could be staffed with the nurses that the people of Woodstock desire at the URVH. We then signed a phenomenal contract with the Medical Society to make sure surgeons would be attracted to places like the Upper River Valley Hospital. We're working to make New Brunswick an attractive place for doctors. We have increased our emphasis on recruitment and how we recruit specialists to rural areas, to the Upper River Valley Hospital, to look at how we support a surgeon who is alone to become a member of a team so that we now have multiple surgeons coming to deliver health care to—

Madam Speaker: Question period has expired.

La période des questions est terminée.

enable the previous government to make a fuss in the House.

Soins de santé / Health Care

M. Hogan : Merci, Madame la présidente. Hier, j'ai posé des questions au ministre de la Santé sur les services chirurgicaux, les interventions chirurgicales d'urgence et les patients qui ont besoin de soins actifs après avoir subi une opération et doivent séjourner à l'Hôpital du Haut de la Vallée. Il a en quelque sorte tourné autour du pot et ne m'a pas vraiment donné de réponse claire. Je veux que le ministre assure aux gens de ma circonscription et à ceux de la région, ceux de la circonscription au nord et ceux de la circonscription au sud de la mienne, qu'ils pourront obtenir les soins chirurgicaux d'urgence dont ils auront besoin à l'Hôpital du Haut de la Vallée.

L'hon. M^{me} Holt : Merci beaucoup, Madame la présidente, et merci au député d'en face de me donner l'occasion de parler des soins de santé, car, en plus de rendre la vie plus abordable pour les gens du Nouveau-Brunswick, notre gouvernement fait de l'amélioration de la qualité des soins de santé et de l'accès aux soins une grande priorité. Nous avons d'abord témoigné au personnel infirmier le respect qu'il mérite par le versement d'une prime de maintien en poste de 10 000 \$ et d'une autre prime de 5 000 \$ pour que nos hôpitaux, dont l'Hôpital du Haut de la Vallée, soient dotés de suffisamment de personnel infirmier, comme le veulent les gens de Woodstock. Nous avons conclu un fabuleux contrat avec la Société médicale pour faire en sorte que des endroits comme l'Hôpital du Haut de la Vallée soient attrayants pour les chirurgiens. Nous travaillons à rendre le Nouveau-Brunswick attrayant pour les médecins. Nous avons mis davantage l'accent sur le recrutement et sur la manière dont nous recrutons les spécialistes dans les régions rurales, notamment à l'Hôpital du Haut de la Vallée, afin d'examiner comment nous aidons les chirurgiens qui travaillent seuls à devenir membres d'une équipe pour que de multiples chirurgiens viennent offrir des soins de santé...

La présidente : Le temps consacré à la période des questions est écoulé.

Question period is over.

Déclarations de ministres / Statements by Ministers

L'hon. M^{me} Boudreau : Madame la présidente, aujourd'hui, nous rendons hommage aux 14 femmes dont la vie a été tragiquement fauchée à l'École Polytechnique de Montréal le 6 décembre 1989.

We also mark the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women, which provides an opportunity to reflect and to recommit ourselves to ending gender-based violence.

Ce matin, une vigile à la Résidence du gouverneur a eu lieu pour honorer la mémoire des victimes. Des chandelles ont été allumées, y compris 15 chandelles symbolisant les femmes touchées par la violence fondée sur le genre.

Silhouettes from the Silent Witness Project stood nearby, representing two young New Brunswick women, Rowena Sharpe and Geraldine Paul, whose lives were cut short by domestic violence.

Deux autres témoins silencieuses ici à l'Assemblée législative nous rappellent des vies perdues et des récits qui méritent justice. Aujourd'hui, prenons le temps d'honorer les femmes et d'unir nos efforts afin de bâtir une province où toutes les formes de violence envers les femmes seront enfin éliminées. Merci, Madame la présidente.

Ms. Scott-Wallace: Thank you, Madam Speaker, and thank you to the minister for the statement and the vigil this morning. It was certainly a beautiful morning to spend time with other men and women to reflect on this day. You know, certainly, I'm a previous women's minister, and this morning, as always during that vigil, I thought of my daughter. She turns 20 next week and is a third-year student at UNB. I think about how much spunk and ambition she has, and I think of these women who were massacred all those years ago. It's haunting, really. As a parent, I find the thought terrifying, but really, as a former minister for women, I also find it galvanizing. I think that, as an elected representative, it is my responsibility—and I think it's the responsibility of everyone here—to really reflect, honour, and create change. I thank you so very much for this statement. I think that, every time we stand together and say “no more”, hope grows. Thank you, minister. Thank you.

Statements by Ministers / Déclarations de ministres

Hon. Ms. Boudreau: Madam Speaker, today we pay tribute to the 14 women whose lives were tragically cut short at École Polytechnique de Montréal on December 6, 1989.

Nous soulignons aussi la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, laquelle procure une occasion de réfléchir et de réaffirmer notre engagement envers l'élimination de la violence fondée sur le genre.

This morning, a vigil was held at Government House to honour the memory of the victims. There were 15 candles lit to symbolize women affected by gender-based violence.

À proximité étaient érigées des silhouettes du projet Une témoin silencieuse en mémoire de deux jeunes femmes néo-brunswickoises, Rowena Sharpe et Geraldine Paul, dont la vie a été interrompue trop tôt par la violence familiale.

Two more silent witnesses are here in the Legislative Assembly reminding us of the lost lives and the stories that deserve justice. Today, let's take the time to honour women and unite our efforts to build a province where all forms of violence against women are finally eliminated. Thank you, Madam Speaker.

M^{me} Scott-Wallace : Merci, Madame la présidente, et merci à la ministre pour sa déclaration et la vigile ce matin. C'était certainement une belle matinée pour passer du temps avec d'autres hommes et femmes pour réfléchir à la journée en question. Vous savez, certainement, j'ai déjà occupé les fonctions de ministre responsable des femmes et, ce matin, comme c'est toujours le cas pendant la vigile, j'ai pensé à ma fille. Elle aura 20 ans la semaine prochaine et elle est étudiante en troisième année à UNB. Je pense à son cran et à son ambition, et je pense aux femmes qui ont été massacrées il y a tant d'années. À vrai dire, c'est profondément bouleversant. En tant que parent, je suis terrifiée de penser à une telle situation, mais, vraiment, en tant qu'ancienne ministre responsable des femmes, je la trouve également mobilisatrice. Je pense que, en tant qu'élue, j'ai la responsabilité — et je dirais que c'est également la responsabilité de toutes les personnes présentes ici — de prendre un véritable temps de réflexion, de rendre hommage aux personnes touchées et de susciter des changements. Je vous

remercie sincèrement de la déclaration. À mon avis, toutes les fois où nous faisons front commun et disons « plus jamais » contribuent à nourrir l'espoir. Merci, Madame la ministre. Merci.

10:00

M^{me} Mitton : Merci, Madame la présidente.

As we recognize the National Day of Remembrance and Action on Violence Against Women, as we do every December, and as we wear purple ribbons, it's frustrating that things are getting worse and that we aren't seeing things improve as much as we should. I think of my daughter listening to this and of all people who have the risk of being affected by gender-based violence.

We in this Legislature said that we would consider gender-based violence as an epidemic. We said that we would declare it an epidemic, so let's act like we mean it. Let's see action on this. I ask every MLA, and I am especially to the men in the Legislature and in our society: What can you do to make sure that we, once and for all, move the needle in the right direction so we can make a difference and turn things around on gender-based violence? Thank you, Madam Speaker.

L'hon. M. Randall : Merci, Madame la présidente.

I rise today to recognize the national attention on the team helping to build the next chapter of New Brunswick's economy. Once again, Opportunities New Brunswick has been named one of Canada's Most Admired Corporate Cultures by Waterstone Human Capital for 2025. This is the third time that ONB has earned this honour. This award highlights organizations with strong, high-performing, people-focused cultures.

When companies looking at New Brunswick talk about their experience with ONB, they describe a team that listens, understands their goals, and works with them from day one. That approach has become one of the foundations of the economy we are building. It is a strength that gives New Brunswick a clear path

Ms. Mitton: Thank you, Madam Speaker.

Nous soulignons la Journée nationale de commémoration et d'action contre la violence faite aux femmes, comme nous le faisons à chaque décembre, et nous portons des rubans violets, mais il est frustrant que la situation empire et que nous ne constations pas autant d'améliorations que nous le devrions. Je pense à ma fille, qui écoute mon discours, et à toutes les personnes qui risquent d'être touchées par la violence fondée sur le genre.

À l'Assemblée législative, nous avons dit que nous considérerions la violence fondée sur le genre comme une épidémie. Nous avons dit que nous la déclarions une épidémie ; agissons donc en conséquence. Nous voulons voir des mesures à cet égard. Je pose la question suivante à tous les parlementaires, et surtout aux hommes à l'Assemblée législative et dans notre société : Que pouvez-vous faire pour veiller à ce que, une fois pour toutes, nous fassions bouger les choses dans la bonne direction, afin de changer les choses et de renverser la tendance en matière de violence fondée sur le genre? Merci, Madame la présidente.

Hon. Mr. Randall: Thank you, Madam Speaker.

Je prends la parole aujourd'hui pour souligner la reconnaissance qu'a reçue à l'échelle nationale l'équipe qui contribue à l'écriture du prochain chapitre de l'économie du Nouveau-Brunswick. Encore une fois, Waterstone Human Capital a nommé Opportunités Nouveau-Brunswick parmi les organismes ayant l'une des cultures d'entreprise les plus admirées du Canada en 2025. C'est la troisième fois qu'ONB remporte un tel honneur. La distinction met en valeur des organismes ayant une culture d'entreprise forte, performante et centrée sur les personnes.

Lorsque les compagnies qui examinent les possibilités offertes au Nouveau-Brunswick parlent de leur expérience avec ONB, elles décrivent une équipe qui les écoute, comprend leurs objectifs et travaille avec eux dès le début. L'approche est devenue l'un des fondements de l'économie que nous bâtissons. C'est une force qui donne au Nouveau-Brunswick une voie

forward at a time when competitiveness, productivity, and market diversification matter more than ever.

New Brunswick is rebuilding its economic position. Our businesses are expanding into new markets. We are supporting productivity gains and working to attract investment that creates real, long-term value. ONB is at the centre of this work. The progress we are beginning to see reflects a team that believes in New Brunswick's potential and works every day to strengthen it. This national recognition confirms something that businesses here and across the country have been saying for years: ONB's culture is not an add-on. It is the reason that it delivers. It is the reason that companies trust New Brunswick.

I congratulate the entire team at ONB on this well-deserved recognition and thank them for their commitment to the people and businesses of New Brunswick. Thank you, Madam Speaker.

Mr. Russell: Madam Speaker, I'm pleased to rise today to offer a few words in response to my colleague's statement and to join in recognizing Opportunities New Brunswick for once again landing on the list of Canada's Most Admired Corporate Cultures.

Now, Madam Speaker, let me begin by saying this: When a New Brunswick organization wins national recognition not once, not twice, but three times, it's worth celebrating. In a province where we often joke that we get excited when we see our name on a licence plate, it's nice to be noticed for something a little more prestigious. ONB's team has built a strong reputation for being responsive, professional, and, by all accounts, remarkably patient with governments of all stripes. For that alone, Madam Speaker, they deserve an award.

While we acknowledge and applaud the hard-working people of ONB, it's also the opposition's job to point out that culture alone does not build an economy. Recognition is wonderful, but results are what New

claire alors que la compétitivité, la productivité et la diversification des marchés importent plus que jamais.

Le Nouveau-Brunswick se repositionne sur le plan économique. Nos entreprises développent de nouveaux marchés. Nous soutenons l'accroissement de la productivité et travaillons à attirer des investissements qui créent de la valeur concrète à long terme. ONB est au cœur du travail réalisé. Le progrès que nous commençons à constater reflète une équipe qui croit au potentiel du Nouveau-Brunswick et qui travaille à le renforcer au quotidien. Une telle reconnaissance à l'échelle nationale confirme une chose que disent depuis des années les entreprises d'ici et d'un peu partout au pays : La culture d'ONB n'est pas superflue. C'est la raison pour laquelle l'organisme apporte des résultats. C'est la raison pour laquelle les compagnies font confiance au Nouveau-Brunswick.

Je félicite l'équipe entière d'ONB d'une reconnaissance bien méritée et je la remercie de son engagement envers les gens et les entreprises du Nouveau-Brunswick. Merci, Madame la présidente.

M. Russell : Madame la présidente, je suis content de prendre la parole aujourd'hui pour prononcer quelques mots en réponse à la déclaration de mon collègue et féliciter à mon tour Opportunités Nouveau-Brunswick, qui figure encore une fois sur la liste des organismes ayant l'une des cultures d'entreprises les plus admirées du Canada.

Maintenant, Madame la présidente, permettez-moi de commencer en disant ceci : Lorsqu'un organisme néo-brunswickois obtient une reconnaissance à l'échelle nationale, non seulement pour une première fois, ni pour une deuxième, mais bien pour une troisième fois, cela mérite d'être célébré. Dans une province où nous disons souvent en plaisantant que nous sommes enthousiasmés de voir notre nom sur une plaque d'immatriculation, il est bien d'être remarqué pour quelque chose d'un peu plus prestigieux. L'équipe d'ONB s'est taillé une solide réputation pour sa capacité de s'adapter aux besoins des gens, son professionnalisme et, de l'avis général, sa patience remarquable avec les gouvernements de toutes les allégeances. Rien que pour cela, Madame la présidente, l'équipe mérite un prix.

Nous saluons et applaudissons les personnes vaillantes d'ONB, mais c'est aussi le devoir de l'opposition de souligner que la culture d'entreprise à elle seule ne bâtit pas une économie. La reconnaissance est

Brunswickers depend on. Businesses need clear policy directions, stable long-term planning, and a government that invests in the conditions that allow ONB's great work to turn into real prosperity for families.

10:05

Our province still faces challenges with productivity, labour force growth, regional economic disparities, and competitiveness. It is important that while we celebrate the good news, we also keep our feet firmly planted in reality. Words do not pay the bills. Strong economic policies do.

In closing, I sincerely thank the team at ONB for their dedication and professionalism. They deserve this honour and perhaps a coffee gift card or two as a bonus for putting up with all of us. Thank you, Madam Speaker.

M. Coon : Merci, Madame la présidente.

Thank you to the minister for making sure that we in this House are all aware of the recognition Opportunities New Brunswick has once again won from Waterstone Human Capital as one of Canada's Most Admired Corporate Cultures for 2025. It speaks to the leadership at Opportunities New Brunswick.

I think of the CEO, Traci Simmons, who is also the Deputy Minister of Economic Development and Small Business. Over the past 10 years, she has worked her way through the ranks of Opportunities New Brunswick, serving as Chief Operating Officer and now, in the last couple of years, as the CEO. She is clearly doing a remarkable job of maintaining that reputation at Opportunities New Brunswick and managing the staff there.

Traci comes at it with an M.B.A. from the University of New Brunswick, so she's a proud alumna of UNB. That also says something about UNB's Business

formidable, mais ce sont des résultats dont dépendent les gens du Nouveau-Brunswick. Les entreprises ont besoin d'orientations politiques claires, d'une planification stable à long terme et d'un gouvernement qui investit en vue de créer les circonstances qui permettront à l'excellent travail d'ONB de se traduire en prospérité véritable pour les familles.

Notre province est encore aux prises avec des défis liés à la productivité, à l'accroissement de la main-d'œuvre, aux disparités économiques régionales et à la compétitivité. Bien que nous célébrions la bonne nouvelle, nous devons rester bien ancrés dans la réalité. Les belles paroles ne permettent pas de payer les factures. Les politiques économiques solides le permettent.

Pour conclure, j'aimerais sincèrement remercier l'équipe d'ONB de son dévouement et de son professionnalisme. Elle mérite l'honneur qui lui est décerné et peut-être une ou deux cartes-cadeaux lui permettant de s'acheter des cafés, vu la patience qu'elle nous témoigne. Merci, Madame la présidente.

Mr. Coon : Thank you, Madam Speaker.

Je remercie le ministre de tous nous avoir informés, à la Chambre, que Waterstone Human Capital a, encore une fois, nommé Opportunités Nouveau-Brunswick dans sa liste d'organismes ayant l'une des cultures d'entreprise les plus admirées au Canada de 2025. Voilà qui témoigne du leadership dont fait preuve Opportunités Nouveau-Brunswick.

Je pense à la directrice générale, Traci Simmons, qui occupe aussi les fonctions de sous-ministre du Développement économique et des Petites Entreprises. Au cours des dix dernières années, elle a gravi les échelons d'Opportunités Nouveau-Brunswick, où elle a notamment exercé les fonctions de chef des opérations avant d'être nommée directrice générale il y a deux ou trois ans. Elle accomplit manifestement un travail remarquable pour préserver la réputation d'Opportunités Nouveau-Brunswick et assurer la gestion du personnel de l'organisme.

Traci est titulaire d'une maîtrise en administration des affaires de l'Université du Nouveau-Brunswick, ce qui fait d'elle une fière diplômée de UNB. Le tout témoigne aussi de la qualité du programme

Administration program, which is right here in Fredericton.

I want to extend my congratulations to the entire team at Opportunities New Brunswick, CEO Traci Simmons, and the board of directors. The board plays an important role as well. I'm sure it's a great environment for the minister to carry out his role as Minister responsible for Opportunities NB. Congratulations to all involved. Thank you, Madam Speaker.

Notices of Motion / Avis de motion

Mr. Coon gave notice of Motion 22 for Thursday, December 11, 2025, to be seconded by **Ms. Mitton**, as follows:

WHEREAS US President Donald Trump has repeatedly stated his desire to annex Canada to become the 51st state;

WHEREAS there has been an overwhelming response from Canadians to stand up to President Trump, including by avoiding American products and US-based corporations;

WHEREAS the US Department of War has invested \$20.7 million in the Sisson Mine;

WHEREAS ProEnergy, a Missouri-based company, has been given a contract by NB Power to build a new fossil fuel power plant fuelled by diesel and American fracked gas;

WHEREAS VoltaGrid, a Texas-based company, is seeking to build a new fossil fuel power plant powered by American fracked gas to power an AI data centre that is proposed to be built on land owned by the Regional Development Corporation in Lorneville;

WHEREAS VoltaGrid is 20% owned by Halliburton;

WHEREAS these projects will bind our economy to the US even more tightly while Trump batters our

d'administration des affaires de UNB offert ici même, à Fredericton.

Je veux féliciter l'ensemble de l'équipe d'Opportunités Nouveau-Brunswick, la directrice générale, Traci Simmons, ainsi que le conseil d'administration. Le conseil joue aussi un rôle important. Je suis sûr qu'il s'agit pour le ministre d'un excellent environnement où exercer ses fonctions de ministre responsable d'Opportunités NB. Félicitations à toutes les personnes concernées. Merci, Madame la présidente.

Avis de motion / Notices of Motion

M. Coon donne avis de motion 22 portant que, le jeudi 11 décembre 2025, appuyé par **M^{me} Mitton**, il proposera ce qui suit :

attendu que le président des États-Unis, Donald Trump, a répété à maintes reprises son désir d'annexer le Canada de sorte que celui-ci devienne le 51e État ;

attendu que les gens du Canada se sont massivement mobilisés pour tenir tête au président Trump, notamment en évitant les produits américains et les sociétés établies aux États-Unis ;

attendu que le département américain de la guerre a investi 20,7 millions de dollars dans la mine Sisson ;

attendu que ProEnergy, une compagnie établie au Missouri, s'est vu attribuer un contrat par Énergie NB aux fins de la construction d'une nouvelle centrale à combustibles fossiles, laquelle sera alimentée par du diesel et du gaz américain extrait par fracturation ;

attendu que VoltaGrid, une compagnie établie au Texas, cherche à construire une nouvelle centrale à combustibles fossiles qui fonctionnerait au moyen de gaz américain extrait par fracturation pour alimenter en électricité un centre de traitement de données d'IA que l'on propose de construire sur un terrain de Lorneville appartenant à la Société de développement régional ;

attendu que 20 % de VoltaGrid appartient à Halliburton ;

attendu que les projets énumérés lieront encore plus étroitement notre économie aux États-Unis pendant que Trump met à mal notre secteur du bois d'oeuvre

softwood lumber sector in his ongoing effort to make Canada the 51st state;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to end its efforts to facilitate investments in New Brunswick by American corporations;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge the government to instead invest in local economic development that will create prosperity here in New Brunswick while strengthening our sovereignty, including energy efficiency, renewable energy, public transportation, and local food production.

10:10

Ms. Mitton gave notice of Motion 23 for Thursday, December 11, 2025, to be seconded by **Mr. Coon**, as follows:

WHEREAS NB Power has announced plans to build a new fossil fuel power plant owned by American company ProEnergy to burn diesel and American fracked gas;

WHEREAS this project would lock us into expensive fossil fuels for at least the next 25 years;

attendu que, selon un récent rapport de l'ONU, l'énergie solaire est maintenant 41 % moins chère et l'énergie éolienne, 53 % moins chère à l'échelle mondiale que le combustible fossile le moins coûteux ;

attendu qu'un nouveau projet de stockage d'énergie par batterie en Ontario atteindra la même capacité de 400 MW que la centrale proposée et que l'installation sera mise en service d'ici à 2027 ;

WHEREAS ProEnergy and NB Power have misrepresented an Indigenous equity partnership and excluded key information from their EIA submission, such as the presence of pileated woodpeckers in Centre Village;

résineux dans les efforts soutenus qu'il déploie pour faire du Canada le 51e État ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à mettre un terme aux efforts qu'il déploie pour favoriser les investissements au Nouveau-Brunswick par des sociétés américaines

et que l'Assemblée législative exhorte le gouvernement à investir plutôt dans un développement économique local qui créera de la prospérité ici au Nouveau-Brunswick tout en renforçant notre souveraineté, notamment sur le plan de l'efficacité énergétique, de l'énergie renouvelable, du transport collectif et de la production alimentaire locale.

M^{me} Mitton donne avis de motion 23 portant que, le jeudi 11 décembre 2025, appuyée par **M. Coon**, elle proposera ce qui suit :

attendu qu'Énergie NB a annoncé des plans visant la construction d'une nouvelle centrale à combustibles fossiles, propriété de la compagnie américaine ProEnergy, laquelle brûlerait du diesel et du gaz américain extrait par fracturation ;

attendu que le projet nous obligerait à utiliser des combustibles fossiles coûteux pour au moins les 25 prochaines années;

WHEREAS a recent UN report found that solar power now is 41% cheaper and wind power is 53% cheaper globally than the lowest-cost fossil fuel;

WHEREAS a new battery project in Ontario will deliver the same 400MW capacity as this proposed plant and will be online by 2027;

attendu que ProEnergy et Énergie NB ont fait des observations inexactes sur un partenariat en capitaux propres avec des collectivités autochtones et ont omis des renseignements clés de la documentation qu'ils ont présentée aux fins d'une EIE, comme la présence de grands pics à Centre Village ;

WHEREAS this project would put people's well water at risk and harm wildlife and their habitat in this ecologically significant area;

WHEREAS the Premier has repeatedly said she has many questions about the project;

WHEREAS the Environment Minister has suggested that this project will not be required to undergo a rigorous, comprehensive Environmental Impact Assessment;

BE IT THEREFORE RESOLVED that the Legislative Assembly urge NB Power to halt plans to build a fracked gas plant in Tantramar;

BE IT FURTHER RESOLVED that the Legislative Assembly urge NB Power to instead invest in proven and affordable green options, such as improved energy efficiency, wind and solar energy, and battery storage technology.

Government Motions for the Ordering of the Business of the House / Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre

Hon. Mr. Legacy: Madam Speaker, I have a message from Her Honour the Lieutenant-Governor.

La présidente, les parlementaires debout, donne lecture du message, dont voici le texte :

*Fredericton (Nouveau-Brunswick)
le 5 décembre 2025*

S.H. la lieutenant-gouverneure transmet le volume 1 du budget supplémentaire pour 2025-2026, qui comporte les prévisions de crédits requis pour les services de la province et non autorisés par ailleurs pour l'exercice se terminant le 31 mars 2026 et, conformément aux dispositions de la Loi constitutionnelle de 1867, elle recommande ces prévisions budgétaires à la Chambre.

*La lieutenant-gouverneure,
(signature)
Louise Imbeault*

La présidente : Vous pouvez vous asseoir.

attendu que le projet mettrait en danger l'eau de puits des gens et nuirait à la faune ainsi qu'à son habitat dans une région d'importance écologique ;

attendu que la première ministre a affirmé à maintes reprises avoir de nombreuses questions sur le projet ;

attendu que le ministre de l'Environnement a laissé entendre que le projet n'aurait pas à faire l'objet d'une étude d'impact sur l'environnement rigoureuse et détaillée ;

qu'il soit à ces causes résolu que l'Assemblée législative exhorte Énergie NB à mettre sur pause les plans de construction à Tantramar d'une centrale au gaz extrait par fracturation

et que l'Assemblée législative exhorte Énergie NB à investir plutôt dans des solutions vertes éprouvées et abordables, comme l'amélioration de l'efficacité énergétique, l'énergie éolienne et solaire ainsi que les technologies de stockage d'énergie par batterie.

Motions ministérielles relatives aux travaux de la Chambre / Government Motions for the Ordering of the Business of the House

L'hon. M. Legacy : Madame la présidente, j'ai un message de S.H. la lieutenant-gouverneure.

Madam Speaker, with all honourable members standing, read the said message as follows:

*Fredericton, New Brunswick
December 5, 2025*

Her Honour the Lieutenant-Governor transmits the Supplementary Estimates 2025-2026, Volume 1, of the sums required for the services of the province, not otherwise provided for, for the year ending March 31, 2026, and in accordance with the provisions of the Constitution Act, 1867, recommends these estimates to the House.

*(Signed:) Louise Imbeault
Lieutenant-Governor*

Madam Speaker: Please be seated.

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. La Chambre a l'intention aujourd'hui de commencer par la troisième lecture du projet de loi 21.

Following that, it is the intention of government that the House resolve itself into the Committee of Supply to open and set aside the capital estimates of the New Brunswick Housing Corporation.

Troisième lecture / Third Reading

(Le projet de loi 21, *Loi modifiant la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes*, est lu une troisième fois et adopté.)

10:15

Committee of Supply / Comité des subsides

(**Madam Speaker** vacated the chair, the House going into Committee of Supply.

Mr. Arseneault took the chair at the committee table and called for consideration of the estimates for the New Brunswick Housing Corporation.)

New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick

Hon. Mr. Hickey, after all items under the New Brunswick Housing Corporation had been presented: Thank you very much, Mr. Chair. I want to thank you very much for the opportunity to talk about the historic capital budget that was delivered by our Finance Minister earlier this week. I also want to take the opportunity to highlight just how transformational these investments will be not only for our organization but also for housing and affordability across the province.

Voilà un budget qui nous permettra de tenir les promesses que nous avons faites aux gens du Nouveau-Brunswick. Lorsque nous sommes arrivés au pouvoir, il y a un peu plus d'un an, nous nous sommes engagés à investir dans les soins de santé, l'éducation, le logement et des mesures visant à rendre la vie plus abordable. Nous savons qu'il s'agit des dossiers qui préoccupent les gens du Nouveau-Brunswick et qu'ils s'attendent à ce que notre gouvernement prenne des mesures concrètes.

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. The House intends to start today with third reading of Bill 21.

Par la suite, l'intention du gouvernement est que la Chambre se forme en Comité des subsides pour la présentation des prévisions budgétaires de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick au titre du compte de capital, dont l'étude sera ensuite reportée.

Third Reading / Troisième lecture

(Bill 21, *An Act to Amend the Child and Youth Well-Being Act*, was read a third time and passed.)

Comité des subsides / Committee of Supply

(**La présidente** de la Chambre quitte le fauteuil, et la Chambre se forme en Comité des subsides.

M. Arseneault prend le fauteuil au bureau du comité et met à l'étude les prévisions budgétaires de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick.)

Société d'habitation du Nouveau-Brunswick / New Brunswick Housing Corporation

L'hon. M. Hickey, à l'appel de tous les crédits de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick : Merci beaucoup, Monsieur le président. Je tiens à vous remercier chaleureusement de me donner l'occasion de parler du budget de capital historique présenté par notre ministre des Finances plus tôt cette semaine. Je tiens également à profiter de l'occasion pour souligner à quel point les investissements seront transformationnels non seulement pour notre organisme, mais aussi pour le logement et l'abordabilité dans l'ensemble de la province.

This is a budget that will enable us to keep the promises we made to New Brunswickers. When we took office a little over a year ago, we committed to investing in health care, education, housing, and affordability measures. We know that these are issues New Brunswickers are concerned about and that they expect our government to take concrete action.

Even though our government is facing significant economic challenges posed by trade wars and tariffs, we are committed to making sure that we are investing in New Brunswickers in order to build the stability and affordability they are looking for.

Nous choisissons d'investir dans les choses qui comptent pour les gens du Nouveau-Brunswick, qu'il s'agisse d'une clinique de soins collaboratifs, d'un ensemble de logements, d'un programme de déjeuners à l'école ou d'un nouveau centre de réadaptation. Le budget de capital s'appuiera sur ce que nous avons accompli jusqu'à présent et nous mettra sur la voie du succès pour les années à venir.

This capital budget is transformational for the New Brunswick Housing Corporation. This capital budget includes \$78.1 million for housing, which represents a nearly 70% increase over last year and the largest public housing capital investment in the history of New Brunswick. It's Friday. The Conservatives are smiling over this investment in public housing. It is transformational. It's going to shape the way we continue to invest in this province, and it's going to make sure we deliver more housing, faster, to the people in our communities who are desperately waiting for it. It's Friday. The Conservatives are excited, and they're smiling over this capital investment.

New Brunswickers have seen what occurs when a government waits to invest in housing. It has left us in the situation we've been in for the past few years. It has meant that homelessness has increased by 210%. It has meant a rise of over 46% in the cost of rent. It has meant a housing wait list that has surpassed 13 000 families in communities across the province. So, I'll say it again: This is a transformational capital investment that will make sure every New Brunswicker is on a path to affordability and housing stability. This government is committed to making sure that people in every community in our province have a safe and affordable place to live.

Même si notre gouvernement doit composer avec des défis économiques considérables découlant des guerres commerciales et des droits de douane, nous sommes résolus à investir dans les gens du Nouveau-Brunswick afin de favoriser la stabilité et l'abordabilité qu'ils recherchent.

We're choosing to invest in things that matter to New Brunswickers, whether it is a collaborative care clinic, a housing development, a school breakfast program, or a new rehabilitation centre. The capital budget will build on what we have accomplished so far and put us on the road to success in the years to come.

Le budget de capital est transformationnel pour la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick. Le budget de capital prévoit 78,1 millions \$ pour le logement, ce qui représente une augmentation de près de 70 % par rapport à l'année dernière et ce qui en fait le plus gros investissement en immobilisations consacré au logement public de l'histoire du Nouveau-Brunswick. C'est vendredi. Cet investissement dans le logement public fait sourire les Conservateurs. C'est transformationnel. Le budget de capital déterminera la façon dont nous continuerons d'investir dans la province et il nous permettra de fournir plus de logements plus rapidement aux personnes de nos collectivités, qui attendent désespérément d'y avoir accès. C'est vendredi. Les Conservateurs sont enthousiastes, et l'investissement en immobilisations les fait sourire.

Les gens du Nouveau-Brunswick ont vu ce qui se produit lorsqu'un gouvernement tarde à investir dans le logement. Cela nous a menés à la situation dans laquelle nous nous trouvons depuis quelques années. Le tout s'est traduit par une augmentation de 210 % de l'itinérance. Cela s'est traduit par une hausse de plus de 46 % du coût du loyer. Cela s'est traduit par une liste d'attente pour un logement qui dépasse maintenant 13 000 familles dans des collectivités partout dans la province. Je vais donc le répéter : Il s'agit d'un investissement en immobilisations transformationnel qui mettra chaque personne du Nouveau-Brunswick sur la voie de l'abordabilité et de la stabilité en matière de logement. Le gouvernement est résolu à faire en sorte que les personnes de chaque collectivité de la province aient un logement sécuritaire et abordable.

10:20

There are three main targets in my mandate as the minister responsible for housing. The first is a commitment to build 30 000 new homes. The second is a commitment to build 1 760 new affordable housing units. The third is a commitment to reduce chronic homelessness in our province by 40%. These are ambitious targets, and this is an ambitious mandate. It takes a government that, in partnership with the Minister of Finance, is committed to delivering those results. That's what this capital budget does. It ensures that we will build public housing like never before. We saw what the previous government built, which was nothing. We're making sure that we deliver on our public housing commitments and on the capital commitments New Brunswickers expect from us, and we're doing so at each level of our mandate.

Now, I want to take a moment to highlight some of the important pieces of our budget. The first is our investment in capital construction in public housing. This will deliver new units to every community in the province. It will make sure that the more than 221 units we have in the pipeline, either in progress or slated to start, can be built and completed in community. By the end of our mandate, we are aiming to add a total of 573 new public housing units. We have already completed and opened 150 in-community public housing units in just our first 13 months in government. We are addressing this crisis in every community and with the urgency New Brunswickers expect. These new public housing units offer New Brunswickers safe, affordable places to live, regardless of whether they are in Fredericton, Miramichi, Moncton, Clair, Saint John, or St. Stephen.

Mr. Chair, we have more public housing units under construction as we speak. We look forward to making sure we can continue to build faster than we ever have. With an ambitious capital budget like this, we are making sure that those investments mean real results for New Brunswick families and that the affordability we are committed to remains this government's priority.

As I mentioned, the capital construction budget will jump from \$34 million to just over \$50 million. The

En tant que ministre responsable du logement, mon mandat consiste en trois objectifs principaux. Le premier consiste à faire bâtir 30 000 nouvelles habitations. Le deuxième consiste à faire construire 1 760 nouveaux logements abordables. Le troisième consiste à réduire de 40 % l'itinérance chronique dans notre province. Ce sont des cibles ambitieuses, et il s'agit d'un mandat ambitieux. Il faut un gouvernement qui, en partenariat avec le ministre des Finances, est résolu à obtenir de tels résultats. C'est ce que permettra de faire le budget de capital. Il nous donne les moyens de bâtir des logements publics comme jamais auparavant. Nous avons constaté l'inaction du gouvernement précédent qui n'a rien fait bâtir. Nous veillons à donner suite à nos engagements en matière de logement public et d'immobilisations, comme s'y attendent les gens du Nouveau-Brunswick, et nous agissons ainsi à chaque étape de notre mandat.

Bon, je tiens à prendre un moment pour souligner certains des éléments importants de notre budget. Le premier de ces éléments est notre investissement d'immobilisations en construction de logements publics. Un tel investissement permettra de fournir de nouveaux logements dans chaque collectivité de la province. Il permettra l'achèvement de la construction, dont les travaux sont en cours ou prévus, de plus de 221 logements communautaires. D'ici à la fin de notre mandat, nous prévoyons l'ajout global de 573 nouveaux logements publics. Depuis notre arrivée au pouvoir, il y a seulement 13 mois, nous avons achevé et inauguré 150 logements publics. Nous nous attaquons à la crise dans chaque collectivité avec l'urgence à laquelle s'attendent les gens du Nouveau-Brunswick. Ces nouveaux logements publics permettent aux gens du Nouveau-Brunswick, qu'ils soient à Fredericton, à Miramichi, à Moncton, à Clair, à Saint John ou à St. Stephen, de vivre dans un endroit sécuritaire et abordable.

Monsieur le président, plus de logements publics sont en construction en ce moment même. Nous nous réjouissons à la perspective de pouvoir continuer de bâtir plus rapidement que jamais. Grâce à un budget de capital si ambitieux, nous veillons à ce que les investissements se traduisent par des résultats concrets pour les familles néo-brunswickoises et à ce que l'abordabilité envers laquelle nous nous sommes engagés demeure la priorité du gouvernement.

Comme je l'ai mentionné, le budget de construction d'immobilisations passera de 34 millions à un peu plus

47% increase in this budget ensures that we can continue to deliver housing at the pace New Brunswickers expect. That's what we've committed to.

The next thing I want to talk about is the improvement of our existing public housing. This important work makes sure that the over 4 600 units we already have in community are maintained in a way that is appropriate and that offers our tenants dignity, respect, and safety in the homes they live in. Too many New Brunswickers are waiting too long for affordable housing. That means that, in order to maintain the housing stock we have, we need to make these investments. The \$9.6 million we have committed, which is a significant increase, will ensure that we can continue investing where we have been and that we can continue our trajectory of growth in investment in our housing stock.

10:25

The next piece I want to talk about is the investment in our capital community housing acquisition fund, which is a new addition of \$15.37 million in our budget this year. This will ensure that non-profits and community organizations, in partnership with NB Housing, have the ability to respond to the real estate market, acquire new buildings, buy new units, and add to their housing stock. This is going to ensure that we are nimble enough not only to respond to the crisis in every community but also to respond when local community organizations see an opportunity to invest in housing in their communities and to turn existing units into guaranteed affordable units. It's going to unlock transformational change for those community organizations, and we're doing it in a substantial way. We're doing it to the tune of \$15.37 million. It's going to transform the way we continue to make these investments. It's going to make sure there is a clear vision in communities and for our non-profit partners and the community agencies that deliver housing. It will make sure they can continue to invest in their communities and secure a safe, affordable stock of new housing.

Our long-term commitment is to build that base of safe, foundational community housing in every part of

de 50 millions. La hausse de 47 % prévue au budget nous permettra de continuer de fournir des logements au rythme attendu par les gens des gens du Nouveau-Brunswick. C'est l'engagement que nous avons pris.

Le prochain sujet dont j'aimerais parler, c'est l'amélioration des logements publics actuels. Cet important travail vise à faire en sorte que les plus de 4 600 logements déjà présents dans les collectivités soient entretenus d'une manière appropriée, de sorte que les locataires puissent vivre dans la dignité, le respect et la sécurité dans leur habitation. Trop de gens du Nouveau-Brunswick attendent trop longtemps un logement abordable. Pour veiller à l'entretien de notre parc immobilier, nous devons réaliser les investissements en question. La somme de 9,6 millions de dollars que nous avons engagée, laquelle constitue une augmentation considérable, nous permettra de poursuivre les investissements déjà amorcés et de maintenir notre trajectoire de croissance et d'investissements dans notre parc immobilier.

Le prochain élément que je veux aborder concerne l'investissement dans notre fonds d'acquisition pour le logement communautaire de la capitale, qui est une nouvelle enveloppe de 15,37 millions au titre de notre budget de cette année. Cet investissement habilitera les organismes communautaires et sans but lucratif, en partenariat avec Habitation NB, à répondre aux réalités du marché immobilier, d'acquérir de nouveaux bâtiments, d'acheter de nouveaux locaux et d'élargir leur parc immobilier. Il nous donnera la souplesse nécessaire non seulement pour répondre à la crise dans chaque collectivité, mais aussi pour agir lorsque les organismes communautaires repèrent des occasions d'investissements dans le logement à l'échelle locale et veulent convertir des logements existants en logements abordables garantis. Le changement sera transformationnel pour les organismes communautaires, et nous y consacrons des ressources substantielles. Nous investissons à cet égard à hauteur de 15,37 millions de dollars. Cela transformera la façon dont nous continuons de réaliser de tels investissements. Le tout offrira une vision claire aux collectivités, à nos partenaires sans but lucratif et aux organismes communautaires qui fournissent des logements. Ainsi, ils seront en mesure de continuer d'investir dans leur collectivité et de créer un parc de nouveaux logements sécuritaires et abordables.

Notre engagement à long terme consiste à bâtir des infrastructures de logement communautaire

the province. Right now, community housing sits at about 3.5% of our housing market. That's guaranteed affordable housing in the market. Our national targets, set by national non-profit housing organizations, outline a commitment of 20%. As part of our vision, we see New Brunswick striving to reach that goal to ensure that every community has a resilient stock of affordable housing.

We continue to see New Brunswickers left behind because of the gaps in our housing market. We're not getting people out of homelessness and into new transitional units or long-term affordable public housing fast enough. Rather, we see people stuck in a cycle of going to out-of-the-cold shelters and then back into homelessness. We need to make sure that, at every turn and at every level of our housing continuum, we have sound models and we are delivering the affordability New Brunswickers expect.

Now, I want to talk a bit about the partners we'll align with as we do this work. New Brunswick is lucky. We have tremendous construction partners, some in traditional construction and some who invest in and advance technologies like volumetric modular construction. We have five of these modular developers in the province, and we see a tremendous opportunity and a tremendous gain in partnering with them to construct new affordable housing. We see this partnership unlocking their potential in every community and delivering transformational housing solutions to every place in this province. This is an important part of that. We want to continue to make those investments in our partners, such as Maple Leaf Homes, Kent Homes, and Supreme in Tracadie.

Nous envisageons de tels partenariats qui nous permettront de trouver de vraies solutions pour nos collectivités, dans chaque région de la province. Nous voulons ainsi que les solutions en matière de logement

sécuritaires dans chaque région de la province. En ce moment, le logement communautaire représente environ 3,5 % de notre marché du logement. Il s'agit de logement abordable garanti sur le marché. Nos cibles à l'échelle nationale, établies par des organismes nationaux sans but lucratif, fixent un objectif de 20 %. Dans le cadre de notre vision, nous voyons le Nouveau-Brunswick chercher à atteindre cet objectif pour garantir que chaque collectivité dispose d'un parc immobilier résilient et abordable.

Nous continuons de voir des gens du Nouveau-Brunswick être laissés pour compte en raison des failles dans notre marché du logement. Nous tardons trop à sortir les gens de l'itinérance et à les réintégrer dans un nouveau logement de transition ou un logement public abordable à long terme. Nous voyons plutôt des gens pris dans un cycle où ils séjournent dans des refuges contre le froid et se retrouvent de nouveau en situation d'itinérance. Nous devons veiller à ce que, à chaque étape et à chaque niveau du continuum du logement, nous disposions d'un bon modèle et que nous fournissions les résultats auxquels les gens du Nouveau-Brunswick s'attendent en matière d'abordabilité.

J'aimerais maintenant parler un peu des partenaires avec lesquels nous collaborerons pendant que nous réalisons le travail. Les gens du Nouveau-Brunswick ont de la chance. Nous avons des partenaires formidables en construction, dont certains oeuvrent dans la construction traditionnelle, et d'autres qui font évoluer et investissent dans des technologies novatrices, comme la construction modulaire volumétrique. Nous comptons cinq promoteurs de construction modulaire dans la province et nous voyons une occasion exceptionnelle de former un partenariat avec eux pour construire de nouveaux logements abordables. À notre avis, le partenariat permettra de déployer leur potentiel dans chaque collectivité et d'apporter des solutions transformationnelles à toutes les régions de la province. C'est un élément important de l'approche envisagée. Nous voulons continuer de réaliser de tels investissements dans nos partenaires, comme Maple Leaf Homes, Kent Homes et Maisons Supreme, à Tracadie.

We are considering partnerships that will enable us to find real solutions for our communities throughout the province. We want housing solutions that are about doing more than just providing shelter during the winter.

permettent de faire plus que de tout simplement fournir un abri durant l'hiver.

We are resolved in our commitment to making sure that these capital investments have a real impact on the community and directly address these situations. I'll say again that, with these capital investments, we are not only living up to the commitments our government has made but also doing what the opposition members have asked us to do. They have asked us to respond to homelessness. They have asked us to respond to the housing crisis in each of their communities as much as in ours. They've asked us to respond with the urgency that they couldn't find under their previous government, and we are. We're making these investments clearly and boldly. That's why, today, on a Friday, they're smiling in the face of this capital budget. They are seeing the real change that will be delivered to their communities and ours alike as we continue to make these transformational investments.

10:30

With that, Mr. Chair, I want to thank you for the opportunity to highlight the important housing investments that are being made as part of this capital budget. I want to thank our Finance Minister for delivering the transformation that New Brunswickers expect. I want to thank our entire team on this side. We are working together to deliver real housing solutions to every community in our province. Thank you very much, Mr. Chair.

Mr. Chair: Pursuant to the Orders of the Day, we will set this vote aside. I will call Madam Speaker.

(**Madam Speaker** resumed the chair when the committee rose.)

Nous sommes déterminés à faire en sorte que les investissements en immobilisations aient des retombées concrètes dans la collectivité et qu'ils répondent directement aux situations sur le terrain. Je répète que, grâce aux investissements en immobilisations prévues, nous respectons non seulement les engagements que notre gouvernement a pris, mais nous faisons également ce que les parlementaires du côté de l'opposition nous ont demandé de faire. Ils nous ont demandé d'intervenir au chapitre de l'itinérance. Ils nous ont demandé de répondre à la crise du logement dans chacune de leurs collectivités, tout comme dans les nôtres. Ils nous ont demandé d'agir avec l'urgence dont ils n'ont pas su faire preuve lorsqu'ils étaient au pouvoir, et c'est ce que nous faisons. Nous réalisons les investissements de façon claire et audacieuse. Voilà pourquoi, aujourd'hui, un vendredi, les parlementaires du côté de l'opposition affichent leur satisfaction devant le budget de capital. Ils constatent les véritables changements qui seront apportés à leurs collectivités comme aux nôtres, à mesure que nous continuons à réaliser ces investissements transformationnels.

Cela dit, Monsieur le président, je veux vous remercier de m'avoir donné l'occasion de souligner les investissements importants en logement prévus dans le budget de capital. Je veux remercier notre ministre des Finances d'opérer les transformations auxquelles les gens du Nouveau-Brunswick s'attendent. Je tiens à remercier l'ensemble de notre équipe de ce côté-ci de la Chambre. Nous travaillons ensemble pour mettre en oeuvre de véritables solutions en matière de logement dans chaque collectivité de notre province. Merci beaucoup, Monsieur le président.

Le président : Conformément à l'ordre du jour, nous reporterons le vote. Je vais maintenant faire venir la présidente de la Chambre.

(**La présidente** de la Chambre reprend le fauteuil.)

Rapports de comités / Committee Reports

(**M. Arseneault** demande à la présidente de revenir à l'appel de la présentation des rapports de comités et fait rapport de l'avancement des travaux.)

Madam Speaker, pursuant to Standing Rule 78.2, put the question on the motion deemed to be before the House that the report be concurred in, and the motion was carried.)

Mr. M. LeBlanc: Thank you, Madam Speaker. Having finished the Orders of the Day, I'd like to move the adjournment of the House.

(La séance est levée à 10 h 34.)

Committee Reports / Rapports de comités

(**Mr. Arseneault**, after requesting that the Speaker revert to the order of Presentations of Committee Reports, reported progress.)

La présidente, conformément à l'article 78.2 du Règlement, met aux voix la motion d'adoption du rapport, dont la Chambre est réputée être saisie ; la motion est adoptée.)

M. M. LeBlanc : Merci, Madame la présidente. Puisque l'ordre du jour est épuisé, j'aimerais proposer l'ajournement de la Chambre.

(The House adjourned at 10:34 a.m.)